

ENVIRONMENT DISPUTE MEDIATION ACT

Wholly Amended by Act No. 5393, Aug. 28, 1997
Amended by Act No. 6831, Dec. 26, 2002
Act No. 7428, Mar. 31, 2005
Act No. 7796, Dec. 29, 2005
Act No. 7919, Mar. 24, 2006
Act No. 8955, Mar. 21, 2008
Act No. 10615, Apr. 28, 2011
Act No. 11267, Feb. 1, 2012
Act No. 13602, Dec. 22, 2015

환경분쟁 조정법

전문개정 1997. 8. 28 법률 제 5393 호
개정 2002. 12. 26 법률 제 6831 호
2005. 3. 31 법률 제 7428 호
2005. 12. 29 법률 제 7796 호
2006. 3. 24 법률 제 7919 호
2008. 3. 21 법률 제 8955 호
2011. 4. 28 법률 제 10615 호
2012. 2. 1 법률 제 11267 호
2015. 12. 22 법률 제 13602 호

CHAPTER I GENERAL PROVISIONS

Article 1 (Purpose)

The purpose of this Act is to conserve the environment and to relieve damage to the health and property of citizens by providing for the procedure, etc. of good offices, mediation and adjudication regarding environmental disputes for the rapid, fair and efficient settlement of the environmental disputes.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 1 (Purpose)

The purpose of this Act is to conserve the environment and to relieve damage to the health and property of citizens by providing for the procedure, etc. of good offices, mediation, adjudication, and arbitration regarding environmental disputes for the rapid, fair and efficient settlement of the environmental disputes. <Amended by Act. No. 13602, Dec. 22, 2015>

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

Article 2 (Definitions)

The terms used in this Act shall be defined as follows:

1. The term "environmental damage" means damage to health, property, and mentality caused by air pollution, water pollution, soil pollution, maritime pollution, noise/vibration, offensive odor, destruction of natural ecosystems, obstruction of sunshine, obstruction of air circulation, and impediment of view, which occur or are expected to occur as a result of business activities or other human activities, or by light pollution caused by artificial lighting, or by other causes prescribed by Presidential Decree: *Provided*, That damage caused by radioactive contamination shall be excluded;
2. The term "environmental dispute" means strife concerning environmental damage, and strife concerning the installation or management of environmental facilities defined in subparagraph 2

제1장 총칙

제1조(목적)

이 법은 환경분쟁의 알선(斡旋)·조정(調停) 및 재정(裁定)의 절차 등을 규정함으로써 환경분쟁을 신속·공정하고 효율적으로 해결하여 환경을 보전하고 국민의 건강과 재산상의 피해를 구제함을 목적으로 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제1조(목적)

이 법은 환경분쟁의 알선(斡旋)·조정(調停)·재정(裁定) 및 중재(仲裁)의 절차 등을 규정함으로써 환경분쟁을 신속·공정하고 효율적으로 해결하여 환경을 보전하고 국민의 건강과 재산상의 피해를 구제함을 목적으로 한다. <개정 2015.12.22.>

[전문개정 2012.2.1.]

[시행일 : 2016.12.23.] 제1조

제2조(정의)

이 법에서 사용하는 용어의 뜻은 다음과 같다.

1. "환경피해"란 사업활동, 그 밖에 사람의 활동에 의하여 발생하였거나 발생이 예상되는 대기오염, 수질오염, 토양오염, 해양오염, 소음·진동, 악취, 자연생태계 파괴, 일조 방해, 통풍 방해, 조망 저해, 인공조명에 의한 빛공해, 그 밖에 대통령령으로 정하는 원인으로 인한 건강상·재산상·정신상의 피해를 말한다. 다만, 방사능 오염으로 인한 피해는 제외한다.
2. "환경분쟁"이란 환경피해에 대한 다툼과 「환경기술 및 환경산업 지원법」 제2조제2호에 따른 환경시설의 설치 또는 관리와 관련된 다툼을 말한다.
3. "조정(調整)"이란 환경분쟁에 대한 알선·조정(調停) 및 재정을 말한다.
4. "다수인관련분쟁"이란 같은 원인으로 인한 환

of Article 2 of the Environmental Technology and Industry Support Act;

3. The term "adjustment" means good offices, mediation and adjudication regarding environmental disputes;
4. The term "dispute involving numerous persons" means an environmental dispute in which there are numerous persons who assert environmental damage caused by the same cause.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 2 (Definitions)

The terms used in this Act shall be defined as follows: <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>

1. The term "environmental damage" means damage to health, property, and mentality caused by air pollution, water pollution, soil pollution, maritime pollution, noise/vibration, offensive odor, destruction of natural ecosystems, obstruction of sunshine, obstruction of air circulation, and impediment of view, light pollution caused by artificial lighting, or changes in water level or moving route of groundwater, which occur or are expected to occur as a result of business activities or other human activities, or by other causes prescribed by Presidential Decree: *Provided*, That damage caused by radioactive contamination shall be excluded;
2. The term "environmental dispute" means strife concerning environmental damage, and strife concerning the installation or management of environmental facilities defined in subparagraph 2 of Article 2 of the Environmental Technology and Industry Support Act;
3. The term "adjustment" means good offices, mediation, adjudication, and arbitration regarding environmental disputes;
4. The term "dispute involving numerous persons" means an environmental dispute in which there are numerous persons who assert environmental damage caused by the same cause.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

Article 3 (Principle of Good Faith)

Each environmental dispute resolution commission referred to in Article 4 shall endeavor for the rapid, fair and economical proceeding of adjustment procedure, and the disputing parties who take part in the adjustment procedure shall faithfully participate in the procedure with mutual trust and understanding.

경피해를 주장하는 자가 다수(多數)인 환경분쟁을 말한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제2조(정의)

이 법에서 사용하는 용어의 뜻은 다음과 같다. <개정 2015.12.22.>

1. "환경피해"란 사업활동, 그 밖에 사람의 활동에 의하여 발생하였거나 발생이 예상되는 대기오염, 수질오염, 토양오염, 해양오염, 소음·진동, 악취, 자연생태계 파괴, 일조 방해, 통풍 방해, 조망 저해, 인공조명에 의한 빛공해, 지하수 수위 또는 이동경로의 변화, 그 밖에 대통령령으로 정하는 원인으로 인한 건강상·재산상·정신상의 피해를 말한다. 다만, 방사능오염으로 인한 피해는 제외한다.
2. "환경분쟁"이란 환경피해에 대한 다툼과 「환경기술 및 환경산업 지원법」 제2조제2호에 따른 환경시설의 설치 또는 관리와 관련된 다툼을 말한다.
3. "조정(調整)"이란 환경분쟁에 대한 알선·조정(調停)·재정 및 중재를 말한다.
4. "다수인관련분쟁"이란 같은 원인으로 인한 환경피해를 주장하는 자가 다수(多數)인 환경분쟁을 말한다.

[전문개정 2012.2.1.]

[시행일: 2016.12.23.] 제2조

제3조(신의성실의 원칙)

제4조에 따른 환경분쟁조정위원회(環境紛爭調整委員會)는 조정절차가 신속·공정하고 경제적으로 진행되도록 노력하여야 하며, 조정의 절차에 참여하는 분쟁 당사자들은 상호 신뢰와 이해를 바탕으로 성실하게 절차에 임하여야 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

CHAPTER II ENVIRONMENTAL DISPUTE ADJUSTMENT COMMITTEE

Article 4 (Establishment of Environmental Dispute Resolution Commission)

In order to administer the affairs referred to in Article 5, National Environmental Dispute Resolution Commission (hereinafter referred to as the "national resolution commission") shall be established under the Ministry of Environment, and a regional environment dispute resolution commission (hereinafter referred to as "regional resolution commission") shall be established in each Special City, Metropolitan City, Do, or Special Self-Governing Province (hereinafter referred to as "City/Do").

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 5 (Affairs under Jurisdiction of Environmental Dispute Resolution Commission)

The national resolution commission and a regional resolution commission (hereinafter referred to as the "commission") shall have jurisdiction over the following affairs:

1. Adjustment of environmental disputes (hereinafter referred to as "dispute"): *Provided*, That with respect to the adjustment of disputes related to the obstruction of sunshine and impediment of view due to construction defined in Article 2 (1) 8 of the Building Act, the same shall apply only to cases where such disputes are combined with other disputes caused by such construction;
2. Survey, analysis, and counselling on civil petitions concerning environmental damage;
3. Studies and suggestion of systems and policies for the prevention and settlement of disputes;
4. Education and public relations for the prevention and relief of environmental damage;
5. Other matters prescribed by statutes to be under the jurisdiction of the committee.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 5 (Affairs under Jurisdiction of Environmental Dispute Resolution Commission)

The national resolution commission and a regional resolution commission (hereinafter referred to as the "commission") shall have jurisdiction over the following affairs: <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>

1. Adjustment of environmental disputes (hereinafter referred to as "dispute"): *Provided*, That with respect to the adjustment of disputes falling under any of the following items, the same

제2장 환경분쟁조정위원회

제4조(환경분쟁조정위원회의 설치)

제5조에 따른 사무를 관장하기 위하여 환경부에 중앙환경분쟁조정위원회(이하 "중앙조정위원회"라 한다)를 설치하고, 특별시·광역시·도 또는 특별자치도(이하 "시·도"라 한다)에 지방환경분쟁조정위원회(이하 "지방조정위원회"라 한다)를 설치한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제5조(환경분쟁조정위원회의 소관 사무)

중앙조정위원회 및 지방조정위원회(이하 "위원회"라 한다)의 소관 사무는 다음 각 호와 같다.

1. 환경분쟁(이하 "분쟁"이라 한다)의 조정. 다만, 「건축법」 제2조제1항제8호의 건축으로 인한 일조 방해 및 조망 저해와 관련된 분쟁의 조정은 그 건축으로 인한 다른 분쟁과 복합되어 있는 경우만 해당한다.
2. 환경피해와 관련되는 민원의 조사, 분석 및 상담
3. 분쟁의 예방 및 해결을 위한 제도와 정책의 연구 및 건의
4. 환경피해의 예방 및 구제와 관련된 교육 및 홍보
5. 그 밖에 법령에 따라 위원회의 소관으로 규정된 사항

[전문개정 2012.2.1.]

제5조(환경분쟁조정위원회의 소관 사무)

중앙조정위원회 및 지방조정위원회(이하 "위원회"라 한다)의 소관 사무는 다음 각 호와 같다. <개정 2015.12.22.>

1. 환경분쟁(이하 "분쟁"이라 한다)의 조정. 다만, 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 분쟁의 조정은 해당 목에서 정하는 경우만 해당한다.
 - 가. 「건축법」 제2조제1항제8호의 건축으로 인한 일조 방해 및 조망 저해와 관련된 분쟁.

shall apply only to cases referred to in the items corresponding thereto:

- (a) Disputes related to obstruction of sunlight and impediment of view due to construction defined in Article 2 (1) 8 of the Building Act. Where they are combined with other disputes caused by the construction concerned;
- (b) Disputes related to changes in water level or moving route of groundwater. Where they are due to construction works or operations (excluding construction works or operations for development and use of groundwater under the Groundwater Act);

- 2. Survey, analysis, and counselling on civil petitions concerning environmental damage;
- 3. Studies and suggestion of systems and policies for the prevention and settlement of disputes;
- 4. Education, public relations, and support for the prevention and relief of environmental damage;
- 5. Other matters prescribed by statutes to be under the jurisdiction of the committee.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

Article 6 (Jurisdiction)

- (1) The national resolution commission shall have jurisdiction over the following matters among affairs concerning the adjustment of disputes:
 - 1. Adjudication on disputes;
 - 2. Adjustment of disputes in which the State or a local government is a party;
 - 3. Adjustment of disputes spanning areas under the jurisdiction of not less than two Cities/Dos;
 - 4. Ex officio adjustment referred to in Article 30;
 - 5. Adjustment of other disputes prescribed by Presidential Decree.
- (2) Each regional resolution commission shall have jurisdiction over affairs other than the affairs referred to in paragraph (1) 2 through 5 among affairs for the adjustment of disputes which arise in the areas of the relevant City/Do. *Provided*, That in cases of paragraph (1) 1, it shall apply only to adjudication on disputes prescribed by Presidential Decree, excluding disputes over the obstruction of sunshine, obstruction of air circulation and obstruction of view.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 6 (Jurisdiction)

- (1) The national resolution commission shall have

그 건축으로 인한 다른 분쟁과 복합되어 있는 경우

나. 지하수 수위 또는 이동경로의 변화와 관련된 분쟁: 공사 또는 작업(「지하수법」에 따른 지하수의 개발·이용을 위한 공사 또는 작업은 제외한다)으로 인한 경우

- 2. 환경피해와 관련되는 민원의 조사, 분석 및 상담
- 3. 분쟁의 예방 및 해결을 위한 제도와 정책의 연구 및 건의
- 4. 환경피해의 예방 및 구제와 관련된 교육, 홍보 및 지원
- 5. 그 밖에 법령에 따라 위원회의 소관으로 규정된 사항

[전문개정 2012.2.1.]

[시행일 : 2016.12.23.] 제5조

제6조(관할)

- ① 중앙조정위원회는 분쟁 조정사무 중 다음 각 호의 사항을 관할한다.
 - 1. 분쟁의 재정
 - 2. 국가나 지방자치단체를 당사자로 하는 분쟁의 조정
 - 3. 둘 이상의 시·도의 관할 구역에 걸친 분쟁의 조정
 - 4. 제30조에 따른 직권조정(職權調停)
 - 5. 그 밖에 대통령령으로 정하는 분쟁의 조정
- ② 지방조정위원회는 해당 시·도의 관할 구역에서 발생한 분쟁의 조정사무 중 제1항제2호부터 제5호까지의 사무 외의 사무를 관할한다. 다만, 제1항제1호의 경우에는 일조 방해, 통풍 방해, 조망 저해로 인한 분쟁은 제외한 것으로서 대통령령으로 정하는 분쟁의 재정만 해당한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제6조(관할)

jurisdiction over the following matters among affairs concerning the adjustment of disputes: <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>

1. Adjudication and arbitration of disputes;
 2. Adjustment of disputes in which the State or a local government is a party;
 3. Adjustment of disputes spanning areas under the jurisdiction of not less than two Cities/Dos;
 4. Ex officio adjustment referred to in Article 30;
 5. Adjustment of other disputes prescribed by Presidential Decree.
- (2) Each regional resolution commission shall have jurisdiction over affairs other than the affairs referred to in paragraph (1) 2 through 5 among affairs for the adjustment of disputes which arise in the areas of the relevant City/Do: *Provided*, That in cases of paragraph (1) 1, it shall apply only to adjudication and arbitration on disputes prescribed by Presidential Decree, excluding disputes over the obstruction of sunshine, obstruction of air circulation and obstruction of view. <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

Article 7 (Composition, etc. of Committee)

- (1) The national resolution commission shall be comprised of not more than 30 members, including one chairperson, in which not more than three standing members are included.
- (2) Each regional resolution commission shall be comprised of not more than 20 members, including one chairperson, in which one standing member is included.
- (3) The term of office of members shall be two years, and they may be re-appointed consecutively.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 7 (Composition, etc. of Committee)

- (1) The national resolution commission shall be comprised of not more than 30 members, including one chairperson, in which not more than three standing members are included. <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>
- (2) Each regional resolution commission shall be comprised of not more than 20 members, including one chairperson, in which one standing member is included. <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>

① 중앙조정위원회는 분쟁 조정사무 중 다음 각 호의 사항을 관할한다. <개정 2015.12.22.>

1. 분쟁의 재정 및 증재
2. 국가나 지방자치단체를 당사자로 하는 분쟁의 조정
3. 둘 이상의 시·도의 관할 구역에 걸친 분쟁의 조정
4. 제30조에 따른 직권조정(職權調停)
5. 그 밖에 대통령령으로 정하는 분쟁의 조정

② 지방조정위원회는 해당 시·도의 관할 구역에서 발생한 분쟁의 조정사무 중 제1항제2호부터 제5호까지의 사무 외의 사무를 관할한다. 다만, 제1항제1호의 경우에는 일조 방해, 통풍 방해, 조망 저해로 인한 분쟁은 제외한 것으로서 대통령령으로 정하는 분쟁의 재정 및 증재만 해당한다. <개정 2015.12.22.>

[전문개정 2012.2.1.]

[시행일: 2016.12.23.] 제6조

제7조(위원회의 구성 등)

- ① 중앙조정위원회는 위원장 1명을 포함한 15명 이내의 위원으로 구성하며, 그 중 상임위원은 3명 이내로 한다.
- ② 지방조정위원회는 위원장 1명을 포함한 15명 이내의 위원으로 구성하며, 그 중 상임위원은 1명을 둘 수 있다.
- ③ 위원회 위원의 임기는 2년으로 하며, 연임할 수 있다.

[전문개정 2012.2.1.]

제7조(위원회의 구성 등)

- ① 중앙조정위원회는 위원장 1명을 포함한 30명 이내의 위원으로 구성하며, 그 중 상임위원은 3명 이내로 한다. <개정 2015.12.22.>
- ② 지방조정위원회는 위원장 1명을 포함한 20명 이내의 위원으로 구성하며, 그 중 상임위원은 1명을 둘 수 있다. <개정 2015.12.22.>
- ③ 위원회 위원의 임기는 2년으로 하며, 연임할 수 있다.

[전문개정 2012.2.1.]

(3) The term of office of members shall be two years, and they may be re-appointed consecutively.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

Article 8 (Appointment of Members of Committee)

(1) The President shall appoint or commission members of the national resolution commission, including the chairperson, upon the recommendation of the Minister of Environment, from among persons with extensive knowledge and experience in the environment who fall under any of the following. In such cases, at least three persons falling under subparagraph 2 shall be included therein:

1. A person who has been in office for at least three years as a public official equivalent to Grades I through III public officials or as a public official belonging to the Senior Civil Service Corps;
2. A person who has held office as a judge, prosecutor, or lawyer for at least six years;
3. A person who has held the position of associate professor or higher or a position equivalent thereto in an officially recognized university or research institution;
4. A person who has been engaged in environment-related services for at least ten years.

(2) The chairperson of the national resolution commission shall be appointed as a public official in general service belonging to the Senior Civil Service Corps and in a fixed term position under Article 26-5 of the State Public Officials Act. <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>

(3) Each Special Metropolitan City Mayor, Metropolitan City Mayor, DoGovernor, or the Governor of Special Self-Governing Province (hereinafter referred to as "Mayor/Do Governor") shall appoint or commission members of a regional resolution commission from among persons falling under any of the subparagraphs of paragraph (1). In such cases, at least two persons falling under paragraph (1) 2 shall be included therein.

(4) Each Mayor/Do Governor shall appoint the chairperson of a regional resolution commission from among vice mayors or vice governors.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 9 (Grounds for Disqualification)

[시행일 : 2016.12.23.] 제7조

제8조(위원회 위원의 임명)

① 중앙조정위원회의 위원장을 포함한 위원은 환경에 관한 학식과 경험이 풍부한 사람으로서 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람 중 환경부장관의 제청에 의하여 대통령이 임명하거나 위촉한다. 이 경우 제2호에 해당하는 사람이 3명 이상 포함되어야 한다.

1. 1급부터 3급까지에 상당하는 공무원 또는 고위공무원단에 속하는 공무원으로 3년 이상 재직한 사람
2. 판사·검사 또는 변호사로 6년 이상 재직한 사람
3. 공인된 대학이나 연구기관에서 부교수 이상 또는 이에 상당하는 직(職)에 재직한 사람
4. 환경 관계 업무에 10년 이상 종사한 사람

② 중앙조정위원회의 위원장은 고위공무원단에 속하는 일반직공무원으로서 「국가공무원법」 제26조의5에 따른 임기제공무원으로 보한다. <개정 2015.12.22.>

③ 지방조정위원회의 위원은 제1항 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람 중에서 특별시장·광역시장·도지사 또는 특별자치도지사(이하 "시·도지사"라 한다)가 임명하거나 위촉한다. 이 경우 제1항제2호에 해당하는 사람이 2명 이상 포함되어야 한다.

④ 지방조정위원회의 위원장은 부시장 또는 부지사 중에서 시·도지사가 임명하는 사람으로 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제9조(결격사유)

No person who falls under any of the following shall become a member of the commission:

1. An incompetent, a quasi-incompetent, or a person declared bankrupt and not yet reinstated;
2. A person who has been sentenced to imprisonment without labor or heavier punishment and for whom two years have not elapsed since the execution of such punishment was completed (including cases where it is deemed that the execution is completed) or he/she was exempted from such sentence;
3. A person under the suspension of execution of imprisonment without labor or heavier punishment;
4. A person whose qualification is suspended by court decision or by Acts.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 9 (Grounds for Disqualification)

No person who falls under any of the following shall become a member of the commission: <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>

1. A person under adult guardianship, a person under limited guardianship, or a person declared bankrupt and not yet reinstated;
2. A person who has been sentenced to imprisonment without labor or heavier punishment and for whom two years have not elapsed since the execution of such punishment was completed (including cases where it is deemed that the execution is completed) or he/she was not exempted from such sentence;
3. A person under the suspension of execution of imprisonment without labor or heavier punishment;
4. A person whose qualification is suspended by court decision or by Acts.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

Article 10 (Guarantee of Status)

- (1) Members of the commission shall perform duties independently.
- (2) No member of the commission shall be dismissed nor decommissioned from office against his/her will unless it is recognized to be substantially inappropriate for him/her to perform duties due to his/her falling under any of the subparagraphs of Article 9 or having physical or mental weakness for a long time.

다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람은 위원회의 위원이 될 수 없다.

1. 금치산자, 한정치산자 또는 파산선고를 받고 복권되지 아니한 사람
2. 금고 이상의 실형을 선고받고 그 집행이 끝나거나(집행이 끝난 것으로 보는 경우를 포함한다) 집행이 면제된 날부터 2년이 지나지 아니한 사람
3. 금고 이상의 형의 집행유예를 선고받고 그 유예기간 중에 있는 사람
4. 법원의 판결이나 법률에 따라 자격이 정지된 사람

[전문개정 2012.2.1.]

제9조(결격사유)

다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람은 위원회의 위원이 될 수 없다. <개정 2015.12.22.>

1. 피성년후견인, 피한정후견인 또는 파산선고를 받고 복권되지 아니한 사람
2. 금고 이상의 실형을 선고받고 그 집행이 끝나거나(집행이 끝난 것으로 보는 경우를 포함한다) 집행이 면제된 날부터 2년이 지나지 아니한 사람
3. 금고 이상의 형의 집행유예를 선고받고 그 유예기간 중에 있는 사람
4. 법원의 판결이나 법률에 따라 자격이 정지된 사람

[전문개정 2012.2.1.]

[시행일 : 2016.12.23.] 제9조

제10조(신분보장)

- ① 위원회의 위원은 독립하여 직무를 수행한다.
- ② 위원회의 위원은 제9조 각 호의 어느 하나에 해당하게 되거나 장기간의 심신쇠약 등으로 직무를 수행하는 것이 현저히 부적당하다고 인정될 때를 제외하고는 본인의 의사에 반하여 해임되거나 해촉(解囑)되지 아니한다.

[전문개정 2012.2.1.]

Article 11 (Duties of Chairperson, etc.)

- (1) The chairperson of the commission shall represent the commission and administer the overall affairs thereof.
- (2) When the chairperson of the commission is unable to perform his/her duties due to any unavoidable cause, the member the chairperson of the commission designates in advance among the members of the relevant commission shall perform the duties on behalf of the chairperson.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 12 (Exclusion, etc. of Members)

- (1) Any member of the commission who falls under any of the following shall be excluded from the execution of relevant duties:
 1. When a member or a person who is or was his/her spouse becomes a party to the relevant dispute case (hereinafter referred to as "case"), or has the relationship of joint creditor or joint debtor with a party concerned in connection with the case;
 2. When a member is or was a relative of a party to the relevant case;
 3. When a member has made a statement or appraisal in connection with the relevant case;
 4. When a member is or was involved in the relevant case as an agent of a party;
 5. When a member has taken part in a disposition or omission which is the cause of the relevant case.
- (2) When a cause of exclusion exists, the commission shall render the decision of exclusion *ex officio* or at the request of the party.
- (3) Where it is impracticable to expect a fair execution of duties from a member, any interested party may apply for challenge to the commission and the commission shall render the decision of challenge when it deems such application is reasonable.
- (4) When a member falls under any cause in paragraph (1) or (3), he/she may voluntarily refrain from executing duties for the relevant case.
- (5) When the committee receives a request for challenge referred to in paragraph (3), it shall suspend the adjustment procedure until a decision is rendered on such request.
- (6) Paragraphs (1) through (5) shall apply *mutatis*

제11조(위원장의 직무 등)

- ① 위원회의 위원장은 위원회를 대표하고 위원회의 직무를 총괄한다.
- ② 위원회의 위원장이 부득이한 사유로 직무를 수행할 수 없는 경우에는 해당 위원회의 위원 중 위원회의 위원장이 미리 지명한 위원이 그 직무를 대행한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제12조(위원의 제척 등)

- ① 위원회의 위원은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 그 직무의 집행에서 제척(除斥)된다.
 1. 위원이나 그 배우자 또는 배우자였던 사람이 해당 분쟁사건(이하 "사건"이라 한다)의 당사자가 되거나 그 사건에 관하여 당사자와 공동권리자 또는 공동의무자의 관계에 있는 경우
 2. 위원이 해당 사건의 당사자와 친족이거나 친족이었던 경우
 3. 위원이 해당 사건에 관하여 진술이나 감정(鑑定)을 한 경우
 4. 위원이 해당 사건에 당사자의 대리인으로서 관여하고 있거나 관여하였던 경우
 5. 위원이 해당 사건의 원인이 된 처분 또는 부작위(不作爲)에 관여한 경우
- ② 제척의 원인이 있으면 위원회는 직권으로 또는 당사자의 신청에 의하여 제척의 결정을 한다.
- ③ 당사자는 위원에게 공정한 직무집행을 기대하기 어려운 사정이 있는 경우에는 위원회에 기피신청을 할 수 있으며, 위원회는 기피신청이 타당하다고 인정하면 기피의 결정을 한다.
- ④ 위원은 제1항 또는 제3항의 사유에 해당할 때에는 스스로 그 사건의 직무집행을 회피할 수 있다.
- ⑤ 위원회는 제3항에 따른 기피신청을 받으면 그 신청에 대한 결정을 할 때까지 조정절차를 중지하여야 한다.
- ⑥ 조정절차에 관여하는 직원 및 제13조제3항에 따른 관계전문가(이하 "관계전문가"라 한다)에 대

mutandis to personnel involved in adjustment procedure and relevant experts referred to in Article 13 (3) (hereinafter referred to as "relevant expert").
[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 13 (Secretariat)

- (1) A secretariat may be established in the commission in order to handle the affairs thereof.
- (2) The secretariat shall have judges to take partial charge of the following affairs:
 1. Fact-finding survey and investigation of causal relation, which are necessary for dispute resolution;
 2. Calculation of amount of environmental damage and research and development of standards for the calculation thereof;
 3. Other matters designated by the chairperson of the commission.
- (3) In order to handle professional matters concerning particular cases, the chairperson of the commission may appoint relevant experts to conduct the affairs in the subparagraphs of paragraph (2).

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 14 (Legal Fiction as Public Officials in Application of Penalty Provisions)

For the purposes of Articles 127, and 129 through 132 of the Criminal Act, members of the commission who are not public officials, and relevant experts shall be deemed public officials.
[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 15 (Enactment of Regulations)

- (1) The national resolution commission may determine procedures for handling affairs under the jurisdiction of the committee and other regulations for the operation of the committee.
- (2) The operation of regional resolution commissions and other necessary matters therefor shall be prescribed by municipal ordinances of relevant Cities/Dos.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 15 (Enactment of Regulations, etc.)

- (1) The national resolution commission may determine procedures for handling affairs under the jurisdiction thereof, other regulations for the operation thereof, and regulations for composition

하여는 제1항부터 제5항까지의 규정을 준용한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제13조(사무국)

- ① 위원회의 사무를 처리하기 위하여 위원회에 사무국을 둘 수 있다.
- ② 사무국에는 다음 각 호의 사무를 분장(分掌)할 심사관을 둔다.
 1. 분쟁의 조정에 필요한 사실조사와 인과관계의 규명
 2. 환경피해액의 산정 및 산정기준의 연구·개발
 3. 그 밖에 위원회의 위원장이 지정하는 사항
- ③ 위원회의 위원장은 특정 사건에 관한 전문적인 사항을 처리하기 위하여 관계전문가를 위촉하여 제2항 각 호의 사무를 수행하게 할 수 있다.

[전문개정 2012.2.1.]

제14조(벌칙 적용 시의 공무원 의제)

위원회의 위원 중 공무원이 아닌 위원과 관계전문가는 「형법」 제127조, 제129조부터 제132조까지의 규정을 적용할 때에는 공무원으로 본다.

[전문개정 2012.2.1.]

제15조(규칙 제정)

- ① 중앙조정위원회는 위원회의 소관 사무 처리절차와 그 밖에 위원회의 운영에 관한 규칙을 정할 수 있다.
- ② 지방조정위원회의 운영과 그 밖에 필요한 사항은 해당 시·도의 조례로 정한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제15조(규칙 제정 등)

- ① 중앙조정위원회는 위원회의 소관 사무 처리절차와 그 밖에 위원회의 운영에 관한 규칙과 조정(調停)·재정 및 중재위원회의 각 위원장 선임방

of a mediation committee, adjudication committee, and arbitration committee including method of appointing each chairperson. <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>

- (2) The composition and operation of regional resolution commissions and other necessary matters therefor shall be prescribed by municipal ordinances of relevant Cities/Dos. <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

Article 15-2 (Notification of Opinions)

The commission may notify the heads of relevant administrative agencies of opinions on improvement measures for environment conservation and prevention of environmental damage, which are collected in the conduct of duties.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

CHAPTER III ADJUSTMENT OF DISPUTES

SECTION 1 Common Provisions

Article 16 (Requests, etc. for Adjustment)

- (1) Any person who desires to request adjustment shall submit a written application for good offices, mediation, or adjudication to the competent committee referred to in Article 6.
- (2) The Minister of Environment shall represent the State in adjustment in which the State is a party thereto. In such cases, the Minister of Environment may designate a public official under authority of an administrative office having jurisdiction over the case as an adjuster.
- (3) When the committee receives a request for adjustment pursuant to paragraph (1), it shall commence the adjustment procedure without delay.
- (4) The committee may listen to the opinions of interested persons or of the competent government office before commencing the adjustment procedure referred to in paragraph (3).
- (5) Matters to be indicated in written applications referred to in paragraph (1) shall be prescribed by Presidential Decree.
- (6) When the committee receives a request for the adjustment of a dispute from a party thereto, it shall complete the procedure within the period prescribed by Presidential Decree.

법 등 구성에 관한 규칙을 정할 수 있다. <개정 2015.12.22.>

- ② 지방조정위원회의 구성 및 운영과 그 밖에 필요한 사항은 해당 시·도의 조례로 정한다. <개정 2015.12.22.>

[전문개정 2012.2.1.]

[제목개정 2015.12.22.]

[시행일 : 2016.12.23.] 제15조

제15조의2(의견의 통지)

위원회는 소관 업무의 수행으로 얻게 된 환경보전 및 환경피해방지를 위한 개선대책에 관한 의견을 관계 행정기관의 장에게 통지할 수 있다.

[전문개정 2012.2.1.]

제3장 분쟁 조정(調整)

제1절 통칙

제16조(조정신청 등)

- ① 조정을 신청하려는 자는 제6조에 따른 관할 위원회에 알선·조정(調停) 또는 재정 신청서를 제출하여야 한다.
- ② 국가를 당사자로 하는 조정에서는 환경부장관이 국가를 대표한다. 이 경우 환경부장관은 해당 사건의 소관 행정청 소속 공무원을 조정수행자로 지정할 수 있다.
- ③ 위원회는 제1항에 따라 조정신청을 받았을 때에는 지체 없이 조정절차를 시작하여야 한다.
- ④ 위원회는 제3항에 따른 조정절차를 시작하기 전에 이해관계인이나 주무관청의 의견을 들을 수 있다.
- ⑤ 제1항에 따른 신청서의 기재 사항은 대통령령으로 정한다.
- ⑥ 위원회는 당사자의 분쟁 조정신청을 받았을 때에는 대통령령으로 정하는 기간 내에 그 절차를 완료하여야 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 16 (Requests, etc. for Adjustment)

- (1) Any person who desires to request adjustment shall submit a written application for good offices, mediation, adjudication, or arbitration to the competent committee referred to in Article 6. <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>
- (2) The Minister of Environment shall represent the State in adjustment in which the State is a party thereto. In such cases, the Minister of Environment may designate a public official under authority of an administrative office having jurisdiction over the relevant case as an adjuster.
- (3) When the committee receives a request for adjustment pursuant to paragraph (1), it shall commence the adjustment procedure without delay.
- (4) The committee may listen to the opinions of interested persons or of the competent government office before commencing the adjustment procedure referred to in paragraph (3).
- (5) Matters to be indicated in written applications referred to in paragraph (1) shall be prescribed by Presidential Decree.
- (6) When the committee receives a request for the adjustment of a dispute from a party thereto, it shall complete the procedure within the period prescribed by Presidential Decree.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

Article 16-2 (Advice to Reach Consensus)

- (1) When the commission receives a request for adjustment, it may advise the parties to reach consensus on indemnification for damage.
- (2) No advice referred to in paragraph (1) shall affect the proceeding of adjustment.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 16-2 (Advice to Reach Consensus)

- (1) When the chairperson of the commission receives a request for adjustment, it may advise the parties to reach consensus on indemnification for damage. <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>
- (2) No advice referred to in paragraph (1) shall affect the proceeding of adjustment.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

제16조(조정 신청 등)

- ① 조정을 신청하려는 자는 제6조에 따른 관할 위원회에 알선·조정(調停)·재정 또는 중재 신청서를 제출하여야 한다. <개정 2015.12.22.>
- ② 국가를 당사자로 하는 조정에서는 환경부장관이 국가를 대표한다. 이 경우 환경부장관은 해당 사건의 소관 행정청 소속 공무원을 조정수행자로 지정할 수 있다.
- ③ 위원회는 제1항에 따라 조정신청을 받았을 때에는 지체 없이 조정절차를 시작하여야 한다.
- ④ 위원회는 제3항에 따른 조정절차를 시작하기 전에 이해관계인이나 주무관청의 의견을 들을 수 있다.
- ⑤ 제1항에 따른 신청서의 기재 사항은 대통령령으로 정한다.
- ⑥ 위원회는 당사자의 분쟁 조정신청을 받았을 때에는 대통령령으로 정하는 기간 내에 그 절차를 완료하여야 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

[시행일 : 2016.12.23.] 제16조

제16조의2(합의 권고)

- ① 위원회는 조정신청을 받으면 당사자에게 피해 배상에 관한 합의를 권고할 수 있다.
- ② 제1항에 따른 권고는 조정절차의 진행에 영향을 미치지 아니한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제16조의2(합의 권고)

- ① 위원회의 위원장은 조정신청을 받으면 당사자에게 피해배상에 관한 합의를 권고할 수 있다. <개정 2015.12.22.>
- ② 제1항에 따른 권고는 조정절차의 진행에 영향을 미치지 아니한다.

[전문개정 2012.2.1.]

[시행일 : 2016.12.23.] 제16조의2

Article 17 (Rejection, etc. of Requests)

- (1) When a request for adjustment is unlawful, the commission may order the correction of defects by fixing a period appropriate therefor.
- (2) When a requesting person fails to comply with an order referred to in paragraph (1) or is unable to correct defects, the commission shall reject the request for adjustment by decision.
- (3) The commission shall reject by decision requests for adjustment concerning disputes which have undergone or are undergoing the adjustment procedure prescribed by other Acts.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 18 (Cooperation of Relevant Administrative Agencies)

- (1) If necessary for the adjustment of disputes, the commission may request the heads of relevant administrative agencies to render necessary cooperation, such as submission of materials or opinions, provision of technical knowledge, and measurement and analysis of environmental pollutants.
- (2) If necessary for the removal or prevention of environmental damage at the time of adjusting disputes, the commission may advise the heads of relevant administrative agencies to take necessary administrative measures against persons causing the environmental damage, such as the issuance of an order for improvement, an order for suspension of operation and an order for suspension of construction work.
- (3) The head of any relevant administrative agency who receives a request for cooperation or an advice referred to in paragraphs (1) and (2) shall comply therewith unless he/she has any justifiable ground to the contrary.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 19 (Selected Representatives)

- (1) Where numerous persons become a party to adjustment jointly, they may select not more than three representatives from among themselves.
- (2) If necessary when no representative referred to in paragraph (1) is selected, the commission may advise the parties to select representatives.
- (3) Any representative who is selected pursuant to paragraph (1) (hereinafter referred to as "selected representative") may conduct all acts concerning

제17조(신청의 각하 등)

- ① 위원회는 조정신청이 적법하지 아니한 경우에는 적절한 기간을 정하여 그 기간 내에 흠을 바로 잡을 것을 명할 수 있다.
- ② 위원회는 신청인이 제1항에 따른 명령에 따르지 아니하거나 흠을 바로잡을 수 없는 경우에는 결정으로 조정신청을 각하(却下)한다.
- ③ 위원회는 다른 법률에서 정하고 있는 조정절차를 이미 거쳤거나 거치고 있는 분쟁에 대한 조정신청은 결정으로 각하한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제18조(관계 행정기관의 협조)

- ① 위원회는 분쟁의 조정을 위하여 필요하다고 인정하면 관계 행정기관의 장에게 자료 또는 의견의 제출, 기술적 지식의 제공, 환경오염물질의 측정 및 분석 등 필요한 협조를 요청할 수 있다.
- ② 위원회는 분쟁의 조정 시에 환경피해의 제거 또는 예방을 위하여 필요하다고 인정하면 관계 행정기관의 장에게 환경피해의 원인을 제공하는 자에 대한 개선명령, 조업정지명령 또는 공사중지명령 등 필요한 행정조치를 하도록 권고할 수 있다.
- ③ 제1항 및 제2항에 따른 협조를 요청받거나 권고를 받은 관계 행정기관의 장은 정당한 사유가 없으면 이에 따라야 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제19조(선정대표자)

- ① 다수인이 공동으로 조정의 당사자가 되는 경우에는 그 중에서 3명 이하의 대표자를 선정할 수 있다.
- ② 위원회는 당사자가 제1항에 따라 대표자를 선정하지 아니한 경우에 필요하다고 인정할 때에는 당사자들에게 대표자를 선정할 것을 권고할 수 있다.
- ③ 제1항에 따라 선정된 대표자(이하 "선정대표

the adjustment of the relevant case for other requesting persons or requested persons: *Provided*, That with respect to the cancellation of requests and acceptance of adjustment proposals, he/she shall obtain the consent of the other parties in writing.

- (4) When representatives are selected, other parties may conduct acts concerning the relevant case only through the selected representatives.
- (5) The parties who have selected representatives may, when necessary, dismiss or replace the selected representatives. In such cases, the relevant parties shall notify the commission of such fact without delay.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 20 (Participation)

- (1) Where a dispute remains pending in the adjustment procedure, any person who claims environmental damage caused by the same cause may participate in the relevant procedure as a party thereto by obtaining approval from the commission.
- (2) Where the commission intends to grant approval referred to in paragraph (1), it shall listen to the opinions of the party.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 21 (Correction of Requested Persons)

- (1) When it is clear that a requested person designated by a requesting person is a wrong person, the chairperson of the commission may permit the correction of the requested person by receiving a request from the requesting person.
- (2) When the chairperson of the commission grants permission referred to in paragraph (1), he/she shall notify the party and the new requested person of such fact.
- (3) When permission referred to in paragraph (1) is granted, it shall be deemed that the request for adjustment regarding the former requested person is cancelled and a request for adjustment regarding the new requested person comes into existence when a request for correction referred to in paragraph (1) is made.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 22 (Agents)

- (1) Each relevant party may appoint the following

자"라 한다)는 다른 신청인이나 피신청인을 위하여 해당 사건의 조정(調停)에 관한 모든 행위를 할 수 있다. 다만, 신청의 철회 및 조정안(調停案)의 수락에 대하여는 다른 당사자들로부터 서면으로 동의를 받아야 한다.

- ④ 대표자가 선정되었을 때에는 다른 당사자들은 그 선정대표자를 통하여만 해당 사건에 관한 행위를 할 수 있다.
- ⑤ 대표자를 선정한 당사자들은 필요하다고 인정하면 선정대표자를 해임하거나 변경할 수 있다. 이 경우 당사자들은 그 사실을 지체 없이 위원회에 통지하여야 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제20조(참가)

- ① 분쟁이 조정절차에 계류(繫留)되어 있는 경우에 같은 원인에 의한 환경피해를 주장하는 자는 위원회의 승인을 받아 당사자로서 해당 절차에 참가할 수 있다.
- ② 위원회는 제1항에 따른 승인을 하려는 경우에는 당사자의 의견을 들어야 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제21조(피신청인의 경정)

- ① 위원회의 위원장은 신청인이 피신청인을 잘못 지정한 것이 명백할 때에는 신청인의 신청을 받아 피신청인의 경정(更正)을 허가할 수 있다.
- ② 위원회의 위원장은 제1항에 따른 허가를 하였을 때에는 그 사실을 당사자와 새로운 피신청인에게 통보하여야 한다.
- ③ 제1항에 따른 허가가 있는 때에는 종전의 피신청인에 대한 조정신청은 철회되고 새로운 피신청인에 대한 조정신청이 제1항에 따른 경정신청이 있을 때에 있는 것으로 본다.

[전문개정 2012.2.1.]

제22조(대리인)

- ① 당사자는 다음 각 호에 해당하는 사람을 대리인

persons as an agent:

1. The spouse, lineal ascendants and descendants or siblings of a party;
 2. An executive or employee of the juristic person who is a party;
 3. A lawyer;
 4. A public official nominated by and under the control of the Minister of Environment or of the heads of local governments.
- (2) Any party who desires to designate a person falling under paragraph (1) 1 or 2 as an agent shall obtain permission from the chairperson of the commission.
- (3) The authority of each agent shall be expressed in writing.
- (4) Special authority shall be delegated to agents to conduct the following acts:
1. Withdrawal of requests;
 2. Acceptance of adjustment proposals;
 3. Selection of a subagent.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 23 (Disobedience to Interim Decisions)

- (1) With regard to interim decisions of the commission which are relevant to the adjustment procedure, any party concerned may raise an objection to the relevant committee within 14 days from the date on which he/she becomes aware of such decisions.
- (2) When recognizing that an objection raised pursuant to paragraph (1) has a reasonable ground, the commission shall correct its decision and when recognizing that an objection raised has no ground, it shall reject the objection.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 24 (Delegation of Adjustment Procedure)

The mediation committee referred to in Article 31 (1) or the adjudication committee referred to in Article 36 (1) may delegate part of the procedure for mediation or adjudication to its members, respectively.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 24 (Delegation of Adjustment Procedure)

The mediation committee referred to in Article 31 (1), the adjudication committee referred to in Article 36 (1), or the arbitration committee referred to in Article 45-3 (1) may delegate part of the procedure for mediation, adjudication, or

으로 선임할 수 있다.

1. 당사자의 배우자, 직계존비속 또는 형제자매
 2. 당사자인 법인의 임직원
 3. 변호사
 4. 환경부장관 또는 지방자치단체의 장이 지명하는 소속 공무원
- ② 제1항제1호 또는 제2호의 사람을 대리인으로 선임하려는 당사자는 위원회 위원장의 허가를 받아야 한다.
- ③ 대리인의 권한은 서면으로 소명(疎明)하여야 한다.
- ④ 대리인은 다음 각 호의 행위에 대하여는 특별히 위임을 받아야 한다.
1. 신청의 철회
 2. 조정안(調停案)의 수락
 3. 복대리인(復代理人)의 선임
- [전문개정 2012.2.1.]

제23조(중간결정에 대한 불복)

- ① 조정절차와 관련된 위원회의 중간결정에 대하여는 그 결정이 있음을 안 날부터 14일 이내에 해당 위원회에 이의를 제기할 수 있다.
- ② 위원회는 제1항에 따른 이의 제기가 이유 있다고 인정할 때에는 그 결정을 경정하여야 하며, 이의 제기가 이유 없다고 인정할 때에는 이를 기각(棄却)하여야 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제24조(조정절차의 위임)

제31조제1항에 따른 조정위원회(調停委員會) 또는 제36조제1항에 따른 재정위원회(裁定委員會)는 각각 조정위원(調停委員) 또는 재정위원(裁定委員)에게 조정(調停) 또는 재정(裁定) 절차의 일부를 실시하도록 위임할 수 있다.

[전문개정 2012.2.1.]

제24조(조정절차의 위임)

제31조제1항에 따른 조정위원회(調停委員會), 제36조제1항에 따른 재정위원회(裁定委員會) 또는 제45조의3제1항에 따른 중재위원회(仲裁委員會)는 각 소속 위원에게

arbitration to its members, respectively. <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015> <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 25 (Non-Disclosure of Procedure)

Except as otherwise provided for in this Act, the adjustment procedure of the commission shall not be disclosed to the public.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 26 (Requests for Adjustment of Environmental Organizations)

(1) In the occurrence of damage caused by the grave destruction of natural ecosystems or when such damage is highly likely to occur, any environmental organization which satisfies each of the following requirements may make a request for adjustment to the committee on behalf of a party to a dispute by obtaining permission from the commission:

1. A non-profit juristic person established under the permission of the Minister of Environment pursuant to Article 32 of the Civil Act;
2. An organization pursuing the protection and enhancement of the public interest, such as environment protection, according to the articles of association;
3. Other requirements prescribed by Presidential Decree.

(2) Article 22 (3) and (4) shall apply *mutatis mutandis* to environmental organizations requesting adjustment pursuant to paragraph (1).

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

SECTION 2 Good Offices

Article 27 (Nomination of Good Office Members)

- (1) Good offices by the commission shall be rendered by not more than three members (hereinafter referred to as "good office member").
- (2) The chairperson of the commission shall nominate good office members from among members of the commission on a case-by-case basis.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 28 (Duties of Good Office Members)

조정(調停)·재정(裁定) 또는 중재(仲裁) 절차의 일부를 실시하도록 위임할 수 있다.

[전문개정 2015.12.22.]

[시행일 : 2016.12.23.] 제24조

제25조(절차의 비공개)

위원회가 수행하는 조정의 절차는 이 법에 특별한 규정 이 있는 경우를 제외하고는 공개하지 아니한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제26조(환경단체의 조정신청)

① 다음 각 호의 요건을 모두 갖춘 환경단체는 중대한 자연생태계 파괴로 인한 피해가 발생하였거나 발생할 위험이 현저한 경우에는 위원회의 허가를 받아 분쟁 당사자를 대리하여 위원회에 조정을 신청할 수 있다.

1. 「민법」 제32조에 따라 환경부장관의 허가를 받아 설립된 비영리법인일 것
2. 정관에 따라 환경보호 등 공익의 보호와 증진을 목적으로 하는 단체일 것
3. 그 밖에 대통령령으로 정하는 요건에 해당할 것

② 제1항에 따라 조정을 신청하는 환경단체에 대하여는 제22조제3항 및 제4항을 준용한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제2절 알선

제27조(알선위원의 지명)

- ① 위원회에 의한 알선은 3명 이내의 위원(이하 "알선위원"이라 한다)이 한다.
- ② 알선위원은 사건마다 위원회의 위원 중에서 위원회의 위원장이 지명한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제28조(알선위원의 임무)

Good office members shall endeavor to settle cases in a fair manner by confirming the main points of assertions of both parties.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 29 (Suspension of Good Offices)

- (1) When it is deemed impracticable to settle a dispute by means of good offices, good office members may suspend good offices.
- (2) When a request for mediation or adjudication is made for a dispute for which procedures for good offices are in progress, such good offices shall be deemed suspended.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 29 (Suspension of Good Offices)

- (1) When it is deemed impracticable to settle a dispute by means of good offices, good office members may suspend good offices.
- (2) When a request for mediation, adjudication, or arbitration is made for a dispute for which procedures for good offices are in progress, such good offices shall be deemed suspended. <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

SECTION 3 Mediation

Article 30 (Ex Officio Mediation)

- (1) With respect to disputes which are feared to exert a huge ripple effect on society, such as grave damage to human lives and bodies caused by environmental pollution and strife over the installation or management of environmental facilities defined in subparagraph 2 of Article 2, the national resolution commission may commence the mediation procedure *ex officio* even without the request of the parties.
- (2) Matters concerning the targets of *ex officio* mediation referred to in paragraph (1), mediation procedures, and persons performing *ex officio* mediation shall be prescribed by Presidential Decree.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 30 (Ex Officio Mediation)

- (1) With respect to disputes which are feared to exert

알선위원은 당사자 양쪽이 주장하는 요점을 확인하여 사건이 공정하게 해결되도록 노력하여야 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제29조(알선의 중단)

- ① 알선위원은 알선으로는 분쟁 해결의 가능성이 없다고 인정할 때에는 알선을 중단할 수 있다.
- ② 알선 중인 분쟁에 대하여 조정(調停) 또는 재정 신청이 있으면 그 알선은 중단된 것으로 본다.

[전문개정 2012.2.1.]

제29조(알선의 중단)

- ① 알선위원은 알선으로는 분쟁 해결의 가능성이 없다고 인정할 때에는 알선을 중단할 수 있다.
- ② 알선 절차가 진행 중인 분쟁에 대하여 조정(調停)·재정 또는 중재 신청이 있으면 그 알선은 중단된 것으로 본다. <개정 2015.12.22.>

[전문개정 2012.2.1.]

[시행일 : 2016.12.23.] 제29조

제3절 조정(調停)

제30조(직권조정)

- ① 중앙조정위원회는 환경오염으로 인한 사람의 생명·신체에 대한 중대한 피해, 제2조제2호의 환경시설의 설치 또는 관리와 관련된 다툼 등 사회적으로 파급효과가 클 것으로 우려되는 분쟁에 대하여는 당사자의 신청이 없는 경우에도 직권으로 조정절차를 시작할 수 있다.
- ② 제1항에 따른 직권조정 대상, 조정절차 및 직권조정을 수행하는 사람에 관한 사항은 대통령령으로 정한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제30조(직권조정)

a huge ripple effect on society, such as grave damage to human lives and bodies caused by environmental pollution and strife over the installation or management of environmental facilities defined in subparagraph 2 of Article 2, the national resolution commission may commence the mediation procedure *ex officio* even without the request of the parties.

- (2) A Mayor/Do Governor, the head of a *Sil/Gul/Gu* (the head of a *Gurefers* to the head of an autonomous *Gu*), or the head of a river basin environmental office or a regional environmental office may request an *ex officio* mediation to the national resolution commission regarding disputes for which an *ex officio* mediation under paragraph (1) is deemed necessary. <Newly Inserted by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>
- (3) Matters concerning the targets of *ex officio* mediation referred to in paragraph (1), mediation procedures, and persons performing *ex officio* mediation shall be prescribed by Presidential Decree.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

Article 31 (Nomination, etc. of Mediating Members)

- (1) Mediation shall be rendered by a committee comprised of three members (hereinafter referred to as "mediation committee").
- (2) Members of the mediation committee (hereinafter referred to as "mediating member") shall be nominated by the chairperson of the commission from among the commission members on a case-by-case basis, on condition that at least one person falling under Article 8(1) 2 shall be included therein.
- (3) Meetings of the mediation committee shall be convened by the chairperson of the mediation committee.
- (4) Meetings of the mediation committee shall be held in the presence of all its members and resolutions shall be passed by the concurring vote of a majority of all such members.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 32 (Right to Investigate, etc. of Mediation Committee)

- (1) When necessary for the mediation of disputes, the mediation committee may have the members of the mediation committee or judges enter factories or places of business which are occupied by the parties, or other places related to cases for

- ① 중앙조정위원회는 환경오염으로 인한 사람의 생명·신체에 대한 중대한 피해, 제2조제2호의 환경시설의 설치 또는 관리와 관련된 다툼 등 사회적으로 파급효과가 클 것으로 우려되는 분쟁에 대하여는 당사자의 신청이 없는 경우에도 직권으로 조정절차를 시작할 수 있다.
- ② 시·도지사, 시장·군수·구청장(자치구의 구청장을 말한다) 또는 유역환경청장·지방환경청장은 제1항에 따른 직권조정이 필요하다고 판단되는 분쟁에 대해서는 중앙조정위원회에 직권조정을 요청할 수 있다. <신설 2015.12.22.>
- ③ 제1항에 따른 직권조정 대상, 조정절차 및 직권조정을 수행하는 사람에 관한 사항은 대통령령으로 정한다. <개정 2015.12.22.>

[전문개정 2012.2.1.]

[시행일 : 2016.12.23.] 제30조

제31조(조정위원의 지명 등)

- ① 조정은 3명의 위원으로 구성되는 위원회(이하 "조정위원회"라 한다)에서 한다.
- ② 조정위원회의 위원(이하 "조정위원"이라 한다)은 사건마다 위원회의 위원 중에서 위원회의 위원장이 지명하되, 제8조제1항제2호에 해당하는 사람 1명 이상이 포함되어야 한다.
- ③ 조정위원회의 회의는 조정위원회의 위원장이 소집한다.
- ④ 조정위원회의 회의는 구성원 전원의 출석으로 개의(開議)하고 구성원 과반수의 찬성으로 의결한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제32조(조정위원회의 조사권 등)

- ① 조정위원회는 분쟁의 조정을 위하여 필요하다고 인정할 때에는 조정위원회의 위원 또는 심사관으로 하여금 당사자가 점유하고 있는 공장, 사업장 또는 그 밖에 사건과 관련된 장소에 출입하

investigation, perusal or reproduction of relevant documents or articles, or listen to the statements of references.

- (2) When the mediation committee accepts the results of investigation referred to in paragraph (1) as materials for mediation, it shall listen to the opinions of the parties.
- (3) In cases of paragraph (1), members of the mediation committee or judges shall carry an identification showing their authority and produce it to relevant persons.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 33 (Effect, etc. of Mediation)

- (1) The mediation committee may prepare mediation proposals for the settlement of disputes and advise the relevant parties to accept such proposals by specifying a period exceeding 30 days, and mediation shall be established when the parties accept the mediation proposals and indicate such fact in a protocol.
- (2) A protocol referred to in paragraph (1) shall have the same effect as that of consent judgment: *Provided*, That the same shall not apply to matters, which the parties cannot handle at will.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 34 (Refusal of Mediation)

- (1) When the mediation committee deems that a relevant dispute is not appropriate for mediation by nature or a party requests mediation for unjust purposes, it may refuse the mediation.
- (2) When the mediation committee determines to refuse mediation pursuant to paragraph (1), it shall notify the parties of such fact.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 35 (Termination of Mediation)

- (1) When the mediation committee deems that it is impracticable to reach consensus between the disputing parties, it may terminate the mediation by the decision that it refuses to mediate.
- (2) When parties concerned fail to make a notice of acceptance within a fixed period after an advice referred to in Article 33 (1) is made, the mediation between the relevant parties shall be terminated.
- (3) When mediation is terminated pursuant to paragraph (1) or (2), the mediation committee

여 관계 문서 또는 물건을 조사·열람 또는 복사하도록 하거나 참고인의 진술을 들을 수 있도록 할 수 있다.

- ② 조정위원회는 제1항에 따른 조사결과를 조정의 자료로 할 때에는 당사자의 의견을 들어야 한다.
- ③ 제1항의 경우에 조정위원회의 위원 또는 심사관은 그 권한을 나타내는 증표를 지니고 이를 관계인에게 보여주어야 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제33조(조정 효력 등)

- ① 조정위원회는 분쟁의 해결을 위하여 조정안을 작성하고 30일 이상의 기간을 정하여 당사자에게 그 수락을 권고할 수 있으며, 조정은 당사자가 조정안을 수락하고 그 사실을 조서에 적음으로써 성립된다.
- ② 제1항에 따른 조서는 재판상 화해와 동일한 효력이 있다. 다만, 당사자가 임의로 처분할 수 없는 사항에 관한 것은 그러하지 아니하다.

[전문개정 2012.2.1.]

제34조(조정을 하지 아니하는 경우)

- ① 조정위원회는 해당 분쟁이 그 성질상 조정을 하기에 적당하지 아니하다고 인정하거나 당사자가 부당한 목적으로 조정을 신청한 것으로 인정할 때에는 조정을 하지 아니할 수 있다.
- ② 조정위원회는 제1항에 따라 조정을 하지 아니하기로 결정하였을 때에는 그 사실을 당사자에게 통지하여야 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제35조(조정 종결)

- ① 조정위원회는 해당 조정사건에 관하여 당사자 간에 합의가 이루어질 가능성이 없다고 인정할 때에는 조정을 하지 아니한다는 결정으로 조정을 종결시킬 수 있다.
- ② 제33조제1항에 따른 권고가 있을 후 지정된 기간 내에 당사자로부터 수락한다는 뜻이 통지되지 아니할 때에는 당사자 간의 조정은 종결된다.
- ③ 조정위원회는 제1항 또는 제2항에 따라 조정이 종결되었을 때에는 그 사실을 당사자에게 통지

shall notify the parties of such fact.

- (4) Where a party who has received a notice pursuant to paragraph (3) files for a lawsuit within 30 days upon receipt of such notice, a request for mediation shall be deemed judicial claim in the interruption of prescription and calculation of period for filing a lawsuit.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 35 (Termination of Mediation)

- (1) When the mediation committee deems that it is impracticable to reach consensus between the disputing parties, it may terminate the mediation by the decision that it refuses to mediate.
- (2) When parties concerned fail to make a notice of acceptance within a fixed period after an advice referred to in Article 33 (1) is made, the mediation between the relevant parties shall be terminated.
- (3) When a request for adjudication or arbitration is made for a dispute for which procedures for mediation are in progress, such mediation shall be suspended. <Newly Inserted by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>
- (4) When mediation is terminated pursuant to paragraph (1) or (2), the mediation committee shall notify the parties of such fact.
- (5) Where a party who has received a notice pursuant to paragraph (4) files for a lawsuit within 30 days upon receipt of such notice, a request for mediation shall be deemed judicial claim in the interruption of prescription and calculation of period for filing a lawsuit. <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

SECTION 4 Adjudication

Article 36 (Nomination, etc. of Adjudicating Members)

- (1) Adjudication shall be rendered by a committee comprised of five members (hereinafter referred to as "adjudication committee"): *Provided*, That adjudication upon minor cases prescribed by Presidential Decree may be rendered by the adjudication committee comprised of three members.
- (2) Members of the adjudication committee (hereinafter referred to as "adjudicating member") shall be nominated by the chairperson of the commission from among the commission on a

하여야 한다.

- ④ 제3항에 따라 통지를 받은 당사자가 통지를 받은 날부터 30일 이내에 소송을 제기한 경우 시효의 중단 및 제소기간의 계산에 있어서는 조정의 신청을 재판상의 청구로 본다.

[전문개정 2012.2.1.]

제35조(조정종결)

- ① 조정위원회는 해당 조정사건에 관하여 당사자간에 합의가 이루어질 가능성이 없다고 인정할 때에는 조정을 하지 아니한다는 결정으로 조정을 종결시킬 수 있다.
- ② 제33조제1항에 따른 권고가 있는 후 지정된 기간 내에 당사자로부터 수락한다는 뜻이 통지되지 아니할 때에는 당사자간의 조정은 종결된다.
- ③ 조정절차가 진행 중인 분쟁에 대하여 재정 또는 중재 신청이 있으면 그 조정은 종결된다. <신설 2015.12.22.>
- ④ 조정위원회는 제1항 또는 제2항에 따라 조정이 종결되었을 때에는 그 사실을 당사자에게 통지하여야 한다. <개정 2015.12.22.>
- ⑤ 제4항에 따라 통지를 받은 당사자가 통지를 받은 날부터 30일 이내에 소송을 제기한 경우 시효의 중단 및 제소기간의 계산에 있어서는 조정의 신청을 재판상의 청구로 본다. <개정 2015.12.22.>

[전문개정 2012.2.1.]

[시행일 : 2016.12.23.] 제35조

제4절 재정

제36조(재정위원회의 지명 등)

- ① 재정은 5명의 위원으로 구성되는 위원회(이하 "재정위원회"라 한다)에서 한다. 다만, 대통령령으로 정하는 경미한 사건의 재정은 3명의 위원으로 구성되는 재정위원회에서 할 수 있다.
- ② 재정위원회의 위원(이하 "재정위원"이라 한다)은 사건마다 위원회의 위원 중에서 위원회의 위원장이 지명하되, 제8조제1항제2호에 해당하는 사람 1명 이상이 포함되어야 한다.
- ③ 재정위원회의 회의는 재정위원회의 위원장이

case-by-case basis, on condition that at least one person falling under Article 8 (1) 2 shall be included therein.

- (3) Meetings of the adjudication committee shall be convened by the chairperson of the adjudication committee.
- (4) Meetings of the adjudication committee shall be held in the presence of all its members and resolutions shall be passed by the concurring vote of a majority of all such members.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 36 (Nomination, etc. of Adjudicating Members)

(1) Adjudication shall be rendered by a committee comprised of five members (hereinafter referred to as "adjudication committee"): *Provided*, That adjudication on any of the following cases shall be rendered by the adjudication committee prescribed by the subparagraph corresponding thereto: <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>

- 1. Cases prescribed by Presidential Decree, which are feared to exert a huge ripple effect on society, such as grave damage to lives and bodies of numerous persons or strife over the installation or management of environmental facilities defined in subparagraph 2 of Article 2: adjudication committee comprised of not less than ten members;
 - 2. Minor cases prescribed by Presidential Decree: adjudication committee comprised of three members.
- (2) Members of the adjudication committee (hereinafter referred to as "adjudicating member") shall be nominated by the chairperson of the commission from among the commission members on a case-by-case basis, on condition that at least one person falling under Article 8(1) 2 shall be included therein.
- (3) Meetings of the adjudication committee shall be convened by the chairperson of the adjudication committee.
- (4) Meetings of the adjudication committee shall be held in the presence of all its members and resolutions shall be passed by the concurring vote of a majority of all such members.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

Article 37 (Trial)

(1) The adjudication committee shall have the relevant parties state their opinions by setting force

소집한다.

- ④ 재정위원회의 회의는 구성원 전원의 출석으로 개의하고 구성원 과반수의 찬성으로 의결한다. [전문개정 2012.2.1.]

제36조(재정위원의 지명 등)

- ① 재정은 5명의 위원으로 구성되는 위원회(이하 "재정위원회"라 한다)에서 한다. 다만, 다음 각 호에 해당하는 사건의 재정은 해당 호에서 정한 재정위원회에서 할 수 있다. <개정 2015.12.22.>
 - 1. 다수인의 생명·신체에 중대한 피해가 발생한 분쟁이나 제2조제2호에 따른 환경시설의 설치 또는 관리와 관련된 다툼 등 사회적으로 파급 효과가 클 것으로 우려되는 사건으로서 대통령령으로 정하는 사건: 10명 이상의 위원으로 구성되는 재정위원회
 - 2. 대통령령으로 정하는 경미한 사건: 3명의 위원으로 구성되는 재정위원회
- ② 재정위원회의 위원(이하 "재정위원"이라 한다)은 사건마다 위원회의 위원 중에서 위원회의 위원장이 지명하되, 제8조제1항제2호에 해당하는 사람 1명 이상이 포함되어야 한다.
- ③ 재정위원회의 회의는 재정위원회의 위원장이 소집한다.
- ④ 재정위원회의 회의는 구성원 전원의 출석으로 개의하고 구성원 과반수의 찬성으로 의결한다. [전문개정 2012.2.1.] [시행일: 2016.12.23.] 제36조

제37조(심문)

- ① 재정위원회는 심문(審問)의 기일을 정하여 당사

a date of trial.

- (2) The adjudication committee shall notify the parties of the date of trial fixed pursuant to paragraph (1) seven days prior to the date of trial.
- (3) A trial shall be open to the public: *Provided*, That the same shall not apply when the adjudication committee deems that it is necessary to keep privacy or business secrets of the parties, when the fairness of procedure is feared to be impaired, or when it is necessary for the public interest.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 38 (Right to Investigate, etc. of Adjudication Committee)

- (1) When necessary for adjudication on disputes, the adjudication committee may conduct the following acts at the request of the parties or ex officio:
1. Demanding appearance of, asking questions to, and hearing statements of a party or references;
 2. Demanding appearance and appraisal of an appraiser;
 3. Demanding perusal, reproduction, and submission of, and holding of documents or articles which are related to a case;
 4. Entry into or investigation of places related to a case.
- (2) Any interested party may participate in investigation, etc. referred to in paragraph (1).
- (3) When the adjudication committee conducts an investigation, etc. referred to in paragraph (1) *ex officio*, it shall listen to the opinions of a party on the results thereof.
- (4) When the adjudication committee has a relevant party or a reference make a statement or has an appraiser conduct appraisal pursuant to paragraph (1), it shall have the party, reference or appraiser take an oath.
- (5) In cases of paragraph (1) 4, members of the adjudication committee or judges shall carry an identification showing their authority and produce it to relevant persons.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 39 (Preservation of Evidence)

- (1) When the commission deems that it is impracticable to secure evidence unless the evidence is taken in advance before making a request for adjudication, it may conduct the acts in the subparagraphs of Article 38 (1) upon receipt of a

자에게 의견을 진술하게 하여야 한다.

- ② 재정위원회는 제1항에 따른 심문기일을 심문기일 7일 전까지 당사자에게 통지하여야 한다.
- ③ 심문은 공개하여야 한다. 다만, 재정위원회가 당사자의 사생활 또는 사업상의 비밀을 유지할 필요가 있다고 인정하거나 절차의 공정을 해칠 염려가 있다고 인정할 때, 그 밖에 공익을 위하여 필요하다고 인정할 때에는 그러하지 아니하다.

[전문개정 2012.2.1.]

제38조(재정위원회의 조사권 등)

- ① 재정위원회는 분쟁의 재정을 위하여 필요하다고 인정할 때에는 당사자의 신청에 의하여 또는 직권으로 다음 각 호의 행위를 할 수 있다.
1. 당사자 또는 참고인에 대한 출석 요구, 질문 및 진술 청취
 2. 감정인의 출석 및 감정 요구
 3. 사건과 관계있는 문서 또는 물건의 열람·복사·제출 요구 및 유치(留置)
 4. 사건과 관계있는 장소의 출입·조사
- ② 당사자는 제1항에 따른 조사 등에 참여할 수 있다.
- ③ 재정위원회가 직권으로 제1항에 따른 조사 등을 하였을 때에는 그 결과에 대하여 당사자의 의견을 들어야 한다.
- ④ 재정위원회는 제1항에 따라 당사자 또는 참고인에게 진술하게 하거나 감정인에게 감정하게 할 때에는 당사자, 참고인 또는 감정인에게 선서를 하도록 하여야 한다.
- ⑤ 제1항제4호의 경우에 재정위원회의 위원 또는 심사관은 그 권한을 나타내는 증표를 지니고 이를 관계인에게 보여주어야 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제39조(증거보전)

- ① 위원회는 재정신청 전에 미리 증거조사를 하지 아니하면 그 증거를 확보하기 곤란하다고 인정하는 경우에는 재정을 신청하려는 자의 신청을 받아 제38조제1항 각 호의 행위를 할 수 있다.

request from a person who intends to request adjudication.

- (2) Upon receipt of a request referred to in paragraph (1), the chairperson of the commission shall nominate persons to get involved in the preservation of evidence among the members of the commission.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 40 (Adjudication)

- (1) Adjudication shall be rendered in writing, and adjudication documents shall include the following matters and be signed and sealed by adjudicating members:

1. Number and title of a case;
2. Name (in cases of corporations, referring to the title) and address of a relevant party, selected representative, representative party and agent;
3. Formal adjudication;
4. Purport of a request;
5. Grounds;
6. Date of adjudication.

- (2) When grounds referred to in paragraph (1) 5 are stated, judgment on the assertion, etc. of relevant parties shall be indicated to the extent that it is possible to recognize the contents of text of judgement to be lawful.

- (3) When the adjudication committee renders adjudication, it shall serve the original copy of adjudication documents to the party or agent without delay.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 41 (Restoration to Original State)

Where the adjudication committee deems that restoration to the original state is needed for the recovery of environmental damage, it shall render the adjudication which orders a relevant party to restore to the original state in lieu of indemnification for damage: *Provided*, That the same shall not apply when restoration to the original state is deemed substantially impracticable due to excessive costs and other causes.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 42 (Effect, etc. of Adjudication)

- (1) Any party concerned who is dissatisfied with adjudication rendered by the adjudication committee of a regional resolution commission may make a request for adjudication to the

- ② 위원회의 위원장은 제1항에 따른 신청을 받으면 위원회의 위원 중에서 증거보전에 관여할 사람을 지명하여야 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제40조(재정)

- ① 재정은 문서로써 하여야 하며, 재정문서에는 다음 각 호의 사항을 적고 재정위원이 기명날인하여야 한다.

1. 사건번호와 사건명
2. 당사자, 선정대표자, 대표당사자 및 대리인의 주소 및 성명(법인의 경우에는 명칭을 말한다)
3. 주문(主文)
4. 신청의 취지
5. 이유
6. 재정한 날짜

- ② 제1항제5호에 따른 이유를 적을 때에는 주문의 내용이 정당함을 인정할 수 있는 한도에서 당사자의 주장 등에 대한 판단을 표시하여야 한다.

- ③ 재정위원회는 재정을 하였을 때에는 지체 없이 재정문서의 정본(正本)을 당사자나 대리인에게 송달하여야 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제41조(원상회복)

재정위원회는 환경피해의 복구를 위하여 원상회복이 필요하다고 인정하면 손해배상을 갈음하여 당사자에게 원상회복을 명하는 재정결정을 하여야 한다. 다만, 원상회복에 과다한 비용이 들거나 그 밖의 사유로 그 이행이 현저히 곤란하다고 인정하는 경우에는 그러하지 아니하다.

[전문개정 2012.2.1.]

제42조(재정의 효력 등)

- ① 지방조정위원회의 재정위원회가 한 재정에 불복하는 당사자는 재정문서의 정본이 당사자에

national resolution commission within 60 days from the date on which the original copy of adjudication documents is served on the party.

- (2) In the circumstance that the adjudication committee has rendered adjudication, if no lawsuit is instituted by both parties or either of the parties on the ground of environmental damage which is the object of the adjudication within 60 days from the date on which the original copy of adjudication documents is served on the parties, or such lawsuit is withdrawn, or when no request referred to in paragraph (1) is made, the adjudication documents shall have the same effect as that of consent judgment: *Provided*, That the same shall not apply to matters which the parties cannot handle at will.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 43 (Referral to Mediation)

- (1) When the adjudication committee deems that it is appropriate to refer a case for which adjudication is requested for mediation, it may directly mediate the case *ex officio* or send the case to the competent committee for mediation.
- (2) When the parties to a case referred for mediation pursuant to paragraph (1) fails to reach consensus, the adjudication procedure shall proceed, and when they reach consensus, the request for adjudication shall be deemed withdrawn.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 43-2 (Withdrawal of Request for Adjudication)

Where a request for arbitration is made for a dispute for which procedures for adjudication are in progress, the request for adjudication shall be deemed withdrawn.

[This Article Newly Inserted by Act No. 13602, Dec. 22, 2015]
<<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

Article 44 (Interruption, etc. of Prescription)

When a party who is dissatisfied with adjudication institutes a lawsuit, the request for adjudication shall be deemed judicial claim in the interruption of prescription and calculation of period for filing a lawsuit.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 45 (Relations with Lawsuits)

- (1) When a lawsuit is in progress for a case for which adjudication is requested, the court which has accepted the lawsuit may suspend the judicial procedure until adjudication is rendered.

게 송달된 날부터 60일 이내에 중앙조정위원회에 재정을 신청할 수 있다.

- ② 재정위원회가 재정을 한 경우에 재정문서의正本이 당사자에게 송달된 날부터 60일 이내에 당사자 양쪽 또는 어느 한쪽으로부터 그 재정의 대상인 환경피해를 원인으로 하는 소송이 제기되지 아니하거나 그 소송이 철회된 경우 또는 제1항에 따른 신청이 되지 아니한 경우에는 그 재정문서는 재판상 화해와 동일한 효력이 있다. 다만, 당사자가 임의로 처분할 수 없는 사항에 관한 것은 그러하지 아니하다.

[전문개정 2012.2.1.]

제43조(조정예의 회부)

- ① 재정위원회는 재정신청된 사건을 조정(調停)에 회부하는 것이 적합하다고 인정할 때에는 직권으로 직접 조정하거나 관할 위원회에 송부하여 조정하게 할 수 있다.
- ② 제1항에 따라 조정에 회부된 사건에 관하여 당사자 간에 합의가 이루어지지 아니하였을 때에는 재정절차를 계속 진행하고, 합의가 이루어졌을 때에는 재정의 신청은 철회된 것으로 본다.

[전문개정 2012.2.1.]

제43조의2(재정신청의 철회)

재정절차가 진행 중인 분쟁에 대하여 중재신청이 있으면 그 재정신청은 철회된 것으로 본다.

[본조신설 2015.12.22.]

[시행일 : 2016.12.23.] 제43조의2

제44조(시효의 중단 등)

당사자가 재정에 불복하여 소송을 제기한 경우 시효의 중단 및 제소기간의 계산에 있어서는 재정의 신청을 재판상의 청구로 본다.

[전문개정 2012.2.1.]

제45조(소송과의 관계)

- ① 재정이 신청된 사건에 대한 소송이 진행 중일 때에는 수소법원(受訴法院)은 재정이 있을 때까지 소송절차를 중지할 수 있다.

- (2) Where a judicial procedure referred to in paragraph (1) is not suspended, the adjudication committee shall suspend the adjudication procedure of the relevant case.
- (3) Where a lawsuit is in progress on the same kind of a case or on a similar case which involves numerous persons due to the same cause as that of the case for which adjudication is requested, the adjudication committee may suspend the adjudication procedure by decision.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 45-2 (Nomination, etc. of Arbitrating Members)

- (1) Arbitration shall be rendered by a committee comprised of three members (hereinafter referred to as "arbitration committee").
- (2) Members of the arbitration committee (hereinafter referred to as "arbitrating member") shall be nominated by the chairperson of the committee from among the committee members on a case-by-case basis and where the parties to a case select members upon agreement, the relevant members shall be nominated.
- (3) The chairperson of an arbitration committees shall be a member designated by the regulations for the committee under Article 15 (1): *Provided*, That where the parties to a case has selected members upon agreement pursuant to Article 2, a member nominated by the chairperson of the committee from among such members shall be the chairperson of the arbitration committee.
- (4) Meetings of the arbitration committee shall be convened by the chairperson of the arbitration committee.
- (5) Meetings of the arbitration committee shall be held in the presence of all its members, and resolutions shall be passed by the concurring vote of a majority of all such members.

[This Article Newly Inserted by Act No. 13602, Dec. 22, 2015]
<<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

Article 45-3 (Trial, etc. of Arbitration Committee)

Articles 37 through 41 shall apply *mutatis mutandis* to trial, right to investigate, preservation of evidence, method of arbitration, restoration to the original state, and similar matters of the arbitration committee.

[This Article Newly Inserted by Act No. 13602, Dec. 22, 2015]
<<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

Article 45-4 (Effect of Arbitration)

Arbitration shall have the same effect as a final and conclusive judgement of the court between the parties.

- ② 재정위원회는 제1항에 따른 소송절차의 중지가 없는 경우에는 해당 사건의 재정절차를 중지하여야 한다.
- ③ 재정위원회는 재정이 신청된 사건과 같은 원인으로 다수인이 관련되는 같은 종류의 사건 또는 유사한 사건에 대한 소송이 진행 중인 경우에는 결정으로 재정절차를 중지할 수 있다.

[전문개정 2012.2.1.]

제45조의2(중재위원의 지명 등)

- ① 중재는 3명의 위원으로 구성되는 위원회(이하 "중재위원회"라 한다)에서 한다.
- ② 중재위원회의 위원(이하 "중재위원"이라 한다)은 사건마다 위원회 위원 중에서 위원회의 위원장이 지명하되, 당사자가 합의하여 위원을 선정한 경우에는 그 위원을 지명한다.
- ③ 제15조제1항에 따른 위원회의 규칙에서 정하는 위원이 중재위원회의 위원장이 된다. 다만, 제2항에 따라 당사자가 합의하여 위원을 선정한 경우에는 그 위원 중에서 위원회의 위원장이 지명한 위원이 중재위원회의 위원장이 된다.
- ④ 중재위원회의 회의는 중재위원회의 위원장이 소집한다.
- ⑤ 중재위원회의 회의는 구성원 전원의 출석으로 개의하고, 구성원 과반수의 찬성으로 의결한다.

[본조신설 2015.12.22.]

[시행일 : 2016.12.23.] 제45조의2

제45조의3(중재위원회의 심문 등)

중재위원회의 심문, 조사권, 증거보전, 중재의 방식 및 원상회복 등에 관하여는 제37조부터 제41조까지의 규정을 준용한다.

[본조신설 2015.12.22.]

[시행일 : 2016.12.23.] 제45조의3

제45조의4(중재의 효력)

중재는 양쪽 당사자 간에 법원의 확정판결과 동일한 효력이 있다.

[This Article Newly Inserted by Act No. 13602, Dec. 22, 2015]
<<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

[본조신설 2015.12.22.]
[시행일 : 2016.12.23.] 제45조의4

Article 45-5 (Application Mutatis Mutandis of the Arbitration Act)

- (1) Article 36 of the Arbitration Act shall apply *mutatis mutandis* to disobedience to arbitration and withdrawal of arbitration.
- (2) The Arbitration Act shall apply *mutatis mutandis* to procedures related to arbitration unless otherwise provided for in this Act.

[This Article Newly Inserted by Act No. 13602, Dec. 22, 2015]
<<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

제45조의5(「중재법」의 준용)

- ① 중재에 대한 불복과 중재의 취소에 관하여는 「중재법」 제36조를 준용한다.
- ② 중재와 관련된 절차에 관하여는 이 법에 특별한 규정이 있는 경우를 제외하고는 「중재법」을 준용한다.

[본조신설 2015.12.22.]
[시행일 : 2016.12.23.] 제45조의5

CHAPTER IV ADJUSTMENT OF DISPUTES INVOLVING NUMEROUS PERSONS

제4장 다수인관련분쟁의 조정(調整)

Article 46 (Requests for Adjustment of Disputes Involving Numerous Persons)

- (1) When environmental damage occurs or is expected to occur to numerous persons due to the same cause, one or several persons among them may make a request for adjustment as the representing parties.
- (2) Any person who intends to make a request for adjustment pursuant to paragraph (1) shall obtain permission from the commission.
- (3) A request for permission referred to in paragraph (2) shall be made in writing.
- (4) A written request for permission referred to in paragraph (3) shall include the following matters:
 1. Name and address of a requesting person;
 2. Name and address of an agent when an agent makes a request;
 3. Name and address of a person to become a requested person;
 4. Scope of numerous persons whom a requesting person desires to represent;
 5. Upper limit of amount claimed for indemnification per person when indemnification for damage is claimed;
 6. Purport and grounds of a request for the adjustment of a dispute.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 47 (Requirements for Permission)

When a request for permission referred to in Article 46 satisfies each of the following requirements, the commission may grant permission:

1. The cause of a request is environmental damage

제46조(다수인관련분쟁의 조정신청)

- ① 다수인에게 같은 원인으로 환경피해가 발생하거나 발생할 우려가 있는 경우에는 그 중 1명 또는 수인(數人)이 대표당사자로서 조정을 신청할 수 있다.
- ② 제1항에 따라 조정을 신청하려는 자는 위원회의 허가를 받아야 한다.
- ③ 제2항에 따른 허가의 신청은 서면으로 하여야 한다.
- ④ 제3항에 따른 허가신청서에는 다음 각 호의 사항을 적어야 한다.
 1. 신청인의 주소 및 성명
 2. 대리인이 신청하는 경우에는 대리인의 주소 및 성명
 3. 피신청인이 될 자의 주소 및 성명
 4. 신청인이 대표하려는 다수인의 범위
 5. 손해배상을 청구하는 경우에는 1명당 배상청구액의 상한
 6. 분쟁 조정신청의 취지 및 원인

[전문개정 2012.2.1.]

제47조(허가요건)

위원회는 제46조에 따른 허가신청이 다음 각 호의 요건을 모두 충족할 때에는 이를 허가할 수 있다.

1. 같은 원인으로 발생하였거나 발생할 우려가 있

which has occurred or is expected to occur due to the same cause;

2. The number of persons having a joint interest is not less than 100 persons and adjustment by selected representatives is significantly difficult;
3. In cases of claiming indemnification for damage, the amount claimed for indemnification for damage per person is not more than five million won;
4. Not less than 30 persons are consented among the numerous persons whom a requesting person intends to represent;
5. A requesting person is capable of representing the interest of members in a fair and proper manner.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 48 (Concurrence of Requests)

- (1) When requests for permission for adjustment of a dispute involving numerous persons are made concurrently, the commission may recommend the method of separation, combination, etc. of cases to respective requesting persons.
- (2) When a recommendation referred to in paragraph (1) fails to be accepted, the commission may render the decision of non-permission on the relevant requests.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 49 (Decision of Permission)

- (1) When the commission renders the decision of permission for the adjustment of a dispute involving numerous persons, it shall note details referred to in the subparagraphs of Article 46 (4) in the written decision.
- (2) When the commission completes to render the decision of permission referred to in paragraph (1), it shall notify the requesting person and the requested person of such fact immediately.
- (3) Where the commission completes to render the decision of permission for the adjustment of a disputing involving numerous persons, the adjustment shall be deemed requested at the time permission is requested pursuant to Article 46.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 50 (Supervision, etc. of Representing Party)

- (1) The commission may, when necessary, demand representing parties to make necessary reports.

는 환경피해를 청구원인으로 할 것

2. 공동의 이해관계를 가진 자가 100명 이상이며, 선정대표자에 의한 조정이 현저하게 곤란할 것
3. 피해배상을 신청하는 경우에는 1명당 피해배상요구액이 500만원 이하일 것
4. 신청인이 대표하려는 다수인 중 30명 이상이 동의할 것
5. 신청인이 구성원의 이익을 공정하고 적절하게 대표할 수 있을 것

[전문개정 2012.2.1.]

제48조(신청의 경합)

- ① 위원회는 다수인관련분쟁 조정의 허가신청이 경합(競合)하는 경우에는 사건을 분리하거나 병합하는 등의 방법을 각 신청인에게 권고할 수 있다.
- ② 위원회는 제1항에 따른 권고가 수락되지 아니하는 경우에는 해당 신청에 대하여 불허가 결정을 할 수 있다.

[전문개정 2012.2.1.]

제49조(허가 결정)

- ① 위원회는 다수인관련분쟁 조정의 허가 결정을 할 때에는 그 결정서에 제46조제4항 각 호의 사항을 적어야 한다.
- ② 위원회는 제1항에 따른 허가 결정을 하였을 때에는 즉시 신청인과 피신청인에게 그 사실을 통지하여야 한다.
- ③ 위원회가 다수인관련분쟁 조정의 허가 결정을 한 경우에는 제46조에 따라 허가를 신청한 때에 조정이 신청된 것으로 본다.

[전문개정 2012.2.1.]

제50조(대표당사자의 감독 등)

- ① 위원회는 필요하다고 인정할 때에는 대표당사

(2) When the commission deems that a representing party fails to represent members in a fair and proper manner, it may replace the representing party or cancel permission upon request of members or *ex officio*.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 51 (Public Announcement, etc.)

(1) When the commission receives a request for the adjustment of a dispute involving numerous persons, it shall publicly announce the following matters within 15 days from the date of such request and allow the public to inspect the public announcement in the office of the local government in which the dispute has occurred:

1. Name and address of a requesting person and requested person;
 2. Name and address of an agent;
 3. Scope of members and upper limit of amount claimed for indemnification for damage per person;
 4. Purport of a request and summary of a cause;
 5. Number and title of a case;
 6. Method and period of making a request for participation, and the matter that adjustment shall not take effect on persons who fail to make a request for participation;
 7. Other matters the commission deems necessary.
- (2) Public announcement referred to in paragraph (1) may be given by placing it in the Official Gazette or daily newspapers or by other methods the commission deems appropriate.
- (3) The commission may have representing parties bear the costs incurred from public announcement referred to in paragraph (1).

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 52 (Requests for Participation)

- (1) Any person who is not a representing party and has an interest in the results of adjustment of a relevant dispute may make a request for participation in the adjustment procedure within 60 days from the date of public notice referred to in Article 51 (1).
- (2) Any person who gives a consent pursuant to subparagraph 4 of Article 47 shall be deemed to have participated in the adjustment procedure.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

자에게 필요한 보고를 할 것을 요구할 수 있다.

- ② 위원회는 대표당사자가 구성원을 공정하고 적절하게 대표하지 아니한다고 인정할 때에는 구성원의 신청에 의하여 또는 직권으로 그 대표당사자를 변경하거나 허가를 취소할 수 있다.

[전문개정 2012.2.1.]

제51조(공고 등)

- ① 위원회는 다수인관련분쟁의 조정신청을 받았을 때에는 다음 각 호의 사항을 신청 후 15일 이내에 공고하고, 그 공고안을 그 분쟁이 발생한 지방자치단체의 사무소에서 공람할 수 있도록 하여야 한다.
1. 신청인과 피신청인의 주소 및 성명
 2. 대리인의 주소 및 성명
 3. 구성원의 범위 및 구성원 1명당 배상청구액의 상한
 4. 신청의 취지 및 원인의 요지
 5. 사건번호 및 사건명
 6. 참가신청의 방법 및 기간과 참가신청을 하지 아니한 자에게는 조정의 효력이 미치지 아니한다는 사항
 7. 그 밖에 위원회가 필요하다고 인정하는 사항
- ② 제1항에 따른 공고는 관보 또는 일간신문에 게재하거나 그 밖에 위원회가 적절하다고 인정하는 방법으로 할 수 있다.
- ③ 위원회는 제1항에 따른 공고에 드는 비용을 대표당사자로 하여금 부담하게 할 수 있다.

[전문개정 2012.2.1.]

제52조(참가의 신청)

- ① 대표당사자가 아닌 자로서 해당 분쟁의 조정결과와 이해관계가 있는 자는 제51조제1항에 따른 공고가 있는 날부터 60일 이내에 조정절차에의 참가를 신청할 수 있다.
- ② 제47조제4호에 따라 동의를 한 자는 조정절차에 참가한 것으로 본다.

[전문개정 2012.2.1.]

Article 53 (Effect)

The effect of adjustment shall be exerted only on representing parties and on persons who make a request for participation pursuant to Article 52.
[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 54 (Prohibition of Requests for Adjustment of Same Dispute)

No person who fails to make a request for participation pursuant to Article 52 shall make a request for adjustment again with regard to cases recognized as the same dispute in terms of the cause and purport of the request
[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 55 (Adjustment Procedure Applicable Mutatis Mutandis)

With respect to the adjustment procedure of disputes involving numerous persons, Chapter III shall apply *mutatis mutandis* to matters that are not provided for in this Chapter unless the application is against the nature thereof.
[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 56 (Distribution)

Where a representing party receives indemnification for damage by adjustment, he/she shall prepare a distribution plan and have it authorized by the committee and then distribute the indemnification for damage according to the distribution plan within a period determined by the committee.
[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 57 (Matters to be Included in Distribution Plans)

Each distribution plan shall include the following matters:

1. Persons to receive indemnification for damage and the upper limit of credit amount per person;
2. Total amount of money paid by a requested person;
3. Items of deduction referred to in Article 59 and the amount thereof;
4. Amount of money appropriated for distribution;
5. Criteria for distribution;
6. Matters concerning the period, place and method of applying for payment;
7. Matters concerning the method of confirming credits;
8. Matters concerning the period, place and method of receiving an amount distributed;
9. Other matters determined by the committee.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

제53조(효력)

조정 효력은 대표당사자와 제52조에 따라 참가를 신청한 자에게만 미친다.
[전문개정 2012.2.1.]

제54조(동일한 분쟁에 대한 조정신청의 금지)

제52조에 따라 참가의 신청을 하지 아니한 자는 그 신청 원인 및 신청취지상 동일한 분쟁으로 인정되는 사건에 대하여는 다시 조정을 신청할 수 없다.
[전문개정 2012.2.1.]

제55조(조정절차의 준용)

다수인관련분쟁의 조정절차에 관하여 이 장에서 규정하지 아니한 사항에 관하여는 그 성질에 반하지 아니하는 범위에서 제3장을 준용한다.
[전문개정 2012.2.1.]

제56조(배분)

대표당사자가 조정에 의하여 손해배상금을 받은 경우에는 위원회가 정하는 기간 내에 배분계획을 작성하여 위원회의 인가를 받은 후 그 배분계획에 따라 손해배상금을 배분하여야 한다.
[전문개정 2012.2.1.]

제57조(배분계획의 기재 사항)

손해배상금의 배분계획에는 다음 각 호의 사항이 포함되어야 한다.

1. 손해배상금을 받을 자 및 1명당 채권액의 상한
2. 피신청인이 지급하는 금전의 총액
3. 제59조에 따른 공제항목 및 그 금액
4. 배분에 총당하는 금액
5. 배분기준
6. 지급 신청기간, 신청장소 및 신청방법에 관한 사항
7. 채권의 확인방법에 관한 사항
8. 배분금을 받는 기간, 받을 장소 및 방법에 관한 사항
9. 그 밖에 위원회가 정하는 사항

[전문개정 2012.2.1.]

Article 58 (Criteria for Distribution)

- (1) Indemnification for damage shall be distributed based on the ground of adjudication or details indicated in mediation protocols.
- (2) When the total amount of credits confirmed exceeds the amount appropriated for distribution, distribution shall be made in proportion to the value amount of each credit.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 59 (Deduction)

Each representing party may deduct the following costs from the amount paid by a requested person:

1. Costs incurred for the performance of the adjustment procedure;
2. Costs incurred for distribution.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 60 (Public Announcement of Distribution Plans)

- (1) Where the commission authorizes a distribution plan pursuant to Article 56, it shall make public the following matters:
 1. Summary of adjudication or mediation protocol;
 2. Matters in the subparagraphs of Article 57;
 3. Address and name of representing parties;
- (2) Article 51 (2) and (3) shall apply *mutatis mutandis* to public announcement referred to in paragraph (1).
- (3) Article 23 shall apply *mutatis mutandis* to disobedience to authorization of distribution plans referred to in Article 56.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

Article 61 (Revision, etc. of Distribution Plans)

- (1) Any party who has an objection to a distribution plan publicly notified pursuant to Article 60 (1) may submit an opinion to the commission within seven days from the date of public notice.
- (2) Where the commission deems that it is necessary to revise a distribution plan after authorizing such plan pursuant to Article 56, it may revise the distribution plan by decision: *Provided*, That when revising by official authority, it shall listen to the opinions of representing parties.
- (3) The commission shall publicly announce matters revised pursuant to paragraph (2).
- (4) Article 51 (2) and (3) shall apply *mutatis mutandis* to public announcement referred to in paragraph (3).

제58조(배분기준)

- ① 손해배상금은 재정의 이유 또는 조정조서(調停調書)의 기재내용을 기준으로 배분하여야 한다.
- ② 확인된 채권의 총액이 배분에 총당하는 금액을 초과하는 경우에는 각 채권의 가액(價額)에 비례하여 배분하여야 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제59조(공제)

대표당사자는 피신청인이 지급하는 금액 중에서 다음 각 호의 비용을 공제할 수 있다.

1. 조정절차의 수행에 든 비용
2. 배분에 드는 비용

[전문개정 2012.2.1.]

제60조(배분계획의 공고)

- ① 위원회는 제56조에 따라 배분계획을 인가한 경우에는 다음 각 호의 사항을 공고하여야 한다.
 1. 재정 또는 조정조서(調停調書)의 요지
 2. 제57조 각 호의 사항
 3. 대표당사자의 주소 및 성명
- ② 제1항에 따른 공고에 관하여는 제51조제2항 및 제3항을 준용한다.
- ③ 제56조에 따른 배분계획의 인가에 대한 불복에 관하여는 제23조를 준용한다.

[전문개정 2012.2.1.]

제61조(배분계획의 변경 등)

- ① 제60조제1항에 따라 공고된 배분계획에 이의가 있는 당사자는 공고 후 7일 이내에 위원회에 의견을 제출할 수 있다.
- ② 위원회는 제56조에 따라 배분계획을 인가한 후 이를 변경할 필요가 있다고 인정하면 결정으로 배분계획을 변경할 수 있다. 다만, 직권으로 변경하는 경우에는 대표당사자의 의견을 들어야 한다.
- ③ 위원회는 제2항에 따라 변경된 내용을 공고하여야 한다.
- ④ 제3항에 따른 공고에 관하여는 제51조제2항 및 제3항을 준용한다.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

[전문개정 2012.2.1.]

CHAPTER V SUPPLEMENTARY PROVISIONS

제5장 보칙

Article 62 (Relations with State Compensation Act)

In cases of disputes to which the State Compensation Act is applicable and which have undergone the adjustment procedure under this Act (including Articles 34 and 35), it shall be deemed that they are deliberated and resolved by the compensation deliberation council under the State Compensation Act.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

제62조(「국가배상법」과의 관계)

「국가배상법」을 적용받는 분쟁으로서 이 법에 따른 조정절차(調整節次)를 거친 경우(제34조 및 제35조를 포함한다)에는 「국가배상법」에 따른 배상심의회의 심의·의결을 거친 것으로 본다.

[전문개정 2012.2.1.]

Article 63 (Adjustment Costs, etc.)

- (1) Costs incurred for the adjustment procedure of the committee shall be borne by each party except for costs incurred for matters prescribed by Presidential Decree.
- (2) Any person who makes a request for adjustment, etc. to the committee shall pay fees as prescribed by Presidential Decree (in cases of regional resolution commissions, by municipal ordinances of the competent Cities/Dos).

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

제63조(조정비용 등)

- ① 위원회가 진행하는 조정절차(調整節次)에 필요한 비용은 대통령령으로 정하는 사항을 제외하고는 각 당사자가 부담한다.
- ② 위원회에 조정(調整) 등의 신청을 하는 자는 대통령령(지방조정위원회의 경우에는 해당 시·도의 조례)으로 정하는 바에 따라 수수료를 내야 한다.

[전문개정 2012.2.1.]

Article 64 (Provisions to be Applied Mutatis Mutandis)

The provisions concerning the service of documents in the Civil Procedure Act and Article 3 of the Act on Special Cases Concerning Expedition, etc. of Legal Proceedings shall apply *mutatis mutandis* to the service of documents and legal rates of interest, respectively.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

제64조(준용규정)

문서의 송달 및 법정이율에 관하여는 「민사소송법」 중 송달에 관한 규정과 「소송촉진 등에 관한 특례법」 제3조를 각각 준용한다.

[전문개정 2012.2.1.]

CHAPTER VI PENALTY PROVISIONS

제6장 벌칙

Article 65 (Penalty Provisions)

Any person who refuses, evades, or interferes with entry, inspection, perusal, or reproduction by the members of the committee or by judges, which are referred to in Article 38 (1) 3 and 4, without any justifiable ground shall be punished by a fine not exceeding two million won.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012]

제65조(벌칙)

제32조제1항, 제38조제1항제3호 및 제4호에 따른 위원회의 위원 또는 심사관의 출입·조사·열람 또는 복사를 정당한 이유없이 거부 또는 기피하거나 방해하는 행위를 한 자는 200만원 이하의 벌금에 처한다.

[전문개정 2012.2.1.]

Article 65 (Penalty Provisions)

Any person who refuses, evades, or interferes with entry, inspection, perusal, or reproduction by the members of the committee or by judges, which are referred to in Article 32 (1) and Article 38 (including cases of application *mutatis*

제65조(벌칙)

제32조제1항, 제38조(제45조의3)에 따라 준용되는 경우를 포함한다)제1항제3호 및 제4호에 따른 위원회의 위원 또는 심사관의 출입·조사·열람 또는 복사를 정당한 이

mutandis pursuant to Article 45-3) (1) 3 and 4, without any justifiable ground shall be punished by a fine not exceeding two million won. <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>
[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

Article 66 (Administrative Fines)

- (1) Any of the following persons shall be punished by an administrative fine not exceeding one million won:
 1. A person who fails to appear without justifiable ground when requested to appear by the adjudication committee pursuant to Article 38 (1) 1 twice consecutively;
 2. A person who fails to submit documents or articles referred to in Article 38 (1) 3 or submits false documents or articles.
- (2) Any party, reference, or appraiser who makes a false statement or appraisal after taking an oath pursuant to Article 38 (4) shall be punished by an administrative fine not exceeding 500 thousand won.
- (3) Administrative fines referred to in paragraphs (1) and (2) shall be imposed and collected by the Minister of Environment or by Mayors/Do Governors as prescribed by Presidential Decree.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

Article 66 (Administrative Fines)

- (1) Any of the following persons shall be punished by an administrative fine not exceeding one million won: <Amended by Act No. 13602, Dec. 22, 2015>
 1. A person who fails to appear without justifiable ground when requested to appear by the adjudication committee pursuant to Article 38 (including cases of application *mutatis mutandis* pursuant to Article 45-3; hereafter the same shall apply in this Article) (1) 1 twice consecutively;
 2. A person who fails to submit documents or articles referred to in Article 38 (1) 3 or submits false documents or articles.
- (2) Any party, reference, or appraiser who makes a false statement or appraisal after taking an oath pursuant to Article 38 (4) shall be punished by an administrative fine not exceeding 500 thousand won.
- (3) Administrative fines referred to in paragraphs (1)

유없이 거부 또는 기피하거나 방해하는 행위를 한 자는 200만원 이하의 벌금에 처한다. <개정 2015.12.22.>
[전문개정 2012.2.1.]
[시행일 : 2016.12.23.] 제65조

제66조(과태료)

- ① 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자에게는 100만원 이하의 과태료를 부과한다.
 1. 제38조제1항제1호에 따라 재정위원회로부터 계속하여 2회의 출석 요구를 받고 정당한 사유 없이 출석하지 아니한 자
 2. 제38조제1항제3호에 따른 문서 또는 물건을 제출하지 아니한 자 또는 거짓 문서·물건을 제출한 자
- ② 제38조제4항에 따라 선서한 당사자, 참고인 또는 감정인이 거짓으로 진술 또는 감정을 하였을 때에는 50만원 이하의 과태료를 부과한다.
- ③ 제1항 및 제2항에 따른 과태료는 대통령령으로 정하는 바에 따라 환경부장관 또는 시·도지사가 부과·징수한다.
[전문개정 2012.2.1.]

제66조(과태료)

- ① 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자에게는 100만원 이하의 과태료를 부과한다. <개정 2015.12.22.>
 1. 제38조(제45조의3에 따라 준용되는 경우를 포함한다. 이하 이 조에서 같다)제1항제1호에 따라 재정위원회로부터 계속하여 2회의 출석 요구를 받고 정당한 사유 없이 출석하지 아니한 자
 2. 제38조제1항제3호에 따른 문서 또는 물건을 제출하지 아니한 자 또는 거짓 문서·물건을 제출한 자
- ② 제38조제4항에 따라 선서한 당사자, 참고인 또는 감정인이 거짓으로 진술 또는 감정을 하였을 때에는 50만원 이하의 과태료를 부과한다.
- ③ 제1항 및 제2항에 따른 과태료는 대통령령으로 정하는 바에 따라 환경부장관 또는 시·도지사가 부과·징수한다.

and (2) shall be imposed and collected by the Minister of Environment or by Mayors/Do Governors as prescribed by Presidential Decree.

[This Article Wholly Amended by Act No. 11267, Feb. 1, 2012] <<Enforcement Date: Dec. 23, 2016>>

[전문개정 2012.2.1.]
[시행일 : 2016.12.23.] 제66조

ADDENDA

- (1)(Enforcement Date) This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation.
- (2)(Transitional Measures) At the time when this Act enters into force, any application filed for mediation pending at the committee under the previous provisions shall be subject to the previous provisions.

ADDENDA

- (1)(Enforcement Date) This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation.
- (2)(Transitional Measures) At the time when this Act enters into force, any application filed for mediation pending at the committee under the previous provisions shall be subject to the previous provisions.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force one year after the date of its promulgation.

Articles 2 through 6 Omitted.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force on July 1, 2006.

Articles 2 through 6 Omitted.

부칙 <제5393호, 1997.8.28.>

- ①(시행일) 이 법은 공포후 6월이 경과한 날부터 시행한다.
- ②(경과조치) 이 법 시행당시 종전의 규정에 의하여 위원회에 계속중인 조정신청사건에 대한 조정은 종전의 예에 의한다.

부칙 <제6831호, 2002.12.26.>

- ①(시행일) 이 법은 공포후 6월이 경과한 날부터 시행한다.
- ②(경과조치) 이 법 시행 당시 종전의 규정에 의하여 위원회에 계류중인 조정신청사건에 대한 조정은 종전의 예에 의한다.

부칙 <제7428호, 2005.3.31.> (채무자 회생 및 파산에 관한 법률)

제1조 (시행일)

이 법은 공포 후 1년이 경과한 날부터 시행한다.

제2조 내지 제4조 생략

제5조 (다른 법률의 개정)

- ① 내지 <144>생략

<145>환경 쟁조정법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제9조제1호중 "파산자"를 "파산선고를 받은 자"로 한다.

제6조 생략

부칙 <제7796호, 2005.12.29.> (국가공무원법)

제1조 (시행일)

이 법은 2006년 7월 1일부터 시행한다.

제2조 내지 제5조 생략

제6조 (다른 법률의 개정)

- ① 내지 <67>생략

<68>환경분 조정법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제8조제1항제1호를 다음과 같이 하고, 동항제2호를 삭제하며, 동조제2항중 "1급상당 별정직 국가공무원"을 "고위공무원단에 속하는 별정직공무원"으로 한다.

1. 1급 내지 3급 상당의 공무원 또는 고위공무원단에 속하는 공무원으로 3년 이상 재직한 자

ADDENDA

- (1)(Enforcement Date) This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation.
- (2)(Transitional Measures) At the time when this Act enters into force, any application filed for mediation pending at the committee shall be subject to the previous provisions.

ADDENDA

- (1)(Enforcement Date) This Act shall enter into force on the date of its promulgation.
- (2)(Transitional Measures on Change of Authority to Impose and Collect Administrative Fines) Notwithstanding the amended provisions of Article 66, the previous provisions shall apply to the cases for which procedures for imposition and collection of an administrative fine are in progress as at the time this Act enters into force.

ADDENDA

- (1)(Enforcement Date) This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation.
- (2)(Applicability concerning Effect, etc. of Mediation) The amended provisions of Articles 33 and 42 (2) shall apply beginning with the case of application for mediation of environmental dispute that is received by the committee for the first time after this Act enters into force.
- (3)(Transitional Measures on Mediation) Previous examples shall apply to the mediation of the case of application for mediation pending at the committee under the previous provisions at the time when this Act enters into force.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation.

Articles 2 through 9 Omitted.

부칙 <제7919호, 2006.3.24.>

- ①(시행일) 이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다.
- ②(경과조치) 이 법 시행당시 위원회에 계류 중인 조정신청사건에 대하여는 종전의 규정에 의한다.

부칙 <제8428호, 2007.5.11.>

- ①(시행일) 이 법은 공포한 날부터 시행한다.
- ②(과태료의 부과·징수권자의 변경에 관한 경과조치) 이 법 시행 당시 종전의 규정에 따라 과태료부과·징수절차가 진행 중인 사건에 대하여는 제66조의 개정규정에 불구하고 종전의 규정에 따른다.

부칙 <제8955호, 2008.3.21.>

- ①(시행일) 이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다.
- ②(조정의 효력 등에 관한 적용례) 제33조와 제42조제2항의 개정규정은 이 법 시행 후 최초로 위원회에 접수되는 환경분쟁조정신청사건부터 적용한다.
- ③(조정에 관한 경과조치) 이 법 시행 당시 종전의 규정에 따라 위원회에 계류 중인 조정(조정)신청사건에 대한 조정에 관하여는 종전의 예에 따른다.

부칙 <제10615호, 2011.4.28.> (환경기술 및 환경산업 지원법)

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다.

제2조부터 제7조까지 생략

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force three months after the date of its promulgation: *Provided*, That the amended provisions of subparagraph 1 of Article 2 shall enter into force one year after the Act on the Prevention of Light Pollution due to Artificial Lighting enters into force.

Article 2 Omitted.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force one year after the date of its promulgation: *Provided*, That the amended provisions of Article 8 (2) shall enter into force on the date of its promulgation.

Article 2 (Applicability to Advice to Reach Consensus)

The amended provisions of Article 16-2 shall also apply to cases of good offices, mediation, and adjudication, which are pending in the committee as at the time this Act enters into force.

Article 3 (Applicability to Composition of Adjudication Committee)

The amended provisions of Article 36 (1) shall apply, beginning with the first request for adjudication received by the committee after this Act enters into force.

Article 4 (Transitional Measures concerning Nomination of Chairperson of National Resolution Commission)

Notwithstanding the amended provisions of Article 8 (2), the previous provisions shall apply to the chairperson of the national resolution commission who holds office as at the time the same amended provisions enter into force, until the expiration of his/her term of office.

제8조(다른 법률의 개정)

①부터 ⑪까지 생략

⑫ 환경분쟁조정법 일부를 다음과 같이 개정한다.
제2조제2호 중 "환경기술개발및지원에관한법률"을 "「환경기술 및 환경산업 지원법」"으로 한다.

⑬ 생략

제9조 생략

부칙 <제11267호, 2012.2.1.>

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 3개월이 경과한 날부터 시행한다. 다만, 제2조제1호의 개정규정은 「인공조명에 의한 빛공해 방지법」 시행 후 1년이 경과한 날부터 시행한다.

제2조(다른 법률의 개정)

① 폐기물처리시설 설치촉진 및 주변지역지원 등에 관한 법률 일부를 다음과 같이 개정한다.

제9조제7항 후단 및 제13조제2항·제3항 중 "「환경분쟁조정법」"을 각각 "「환경분쟁 조정법」"으로 한다.

② 사법경찰관리의 직무를 수행할 자와 그 직무범위에 관한 법률 일부를 다음과 같이 개정한다.

제6조제19호사목을 다음과 같이 한다.

사. 「환경분쟁 조정법」

부칙 <제13602호, 2015.12.22.>

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 1년이 경과한 날부터 시행한다. 다만, 제8조제2항의 개정규정은 공포한 날부터 시행한다.

제2조(합의권고에 관한 적용례)

제16조의2의 개정규정은 이 법 시행 당시 위원회에 계류 중인 알선·조정(調停) 및 재정 사건에 대해서도 적용한다.

제3조(재정위원회 구성에 관한 적용례)

제36조제1항의 개정규정은 이 법 시행 후 위원회에 접수되는 재정신청 사건부터 적용한다.

제4조(중앙조정위원회 위원장의 임명에 관한 경과조치)

제8조제2항의 개정규정에도 불구하고 같은 개정규정 시행 당시 재직 중인 중앙조정위원회의 위원장은 그 임기가 만료될 때까지는 종전의 규정에 따른다.

제5조(금치산자 등에 대한 경과조치)

제9조제1호의 개정규정에 따른 피성년후견인 또는 피한정후견인에는 법률 제10429호 민법 일부개정법률 부칙 제2조에 따라 금치산 또는 한정치산 선고의 효력이 유지되는 사람을 포함하는 것으로 본다.

Article 5 (Transitional Measures concerning Incompetent, etc.)

A person under adult guardianship or a person under limited guardianship under the amended provisions of subparagraph 1 of Article 9 shall be deemed to include a person for whom the adjudication of incompetence or quasi-incompetence remains valid pursuant to Article 2 of the Addenda to the Civil Act (Act No. 10429).